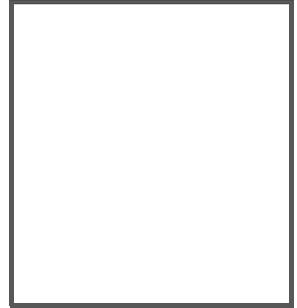


MANUAL

**AS-I 3.0 PROFIBUS
GATEWAY IN STAINLESS
STEEL**



With regard to the supply of products, the current issue of the following document is applicable: The General Terms of Delivery for Products and Services of the Electrical Industry, published by the Central Association of the Electrical Industry (Zentralverband Elektrotechnik und Elektroindustrie (ZVEI) e.V.) in its most recent version as well as the supplementary clause: "Expanded reservation of proprietorship".

Table of contents

AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel

1	Introduction.....	6
2	Declaration of conformity	7
2.1	Declaration of conformity.....	7
3	Safety	8
3.1	Intended use	8
3.2	General safety information.....	8
3.2.1	Disposal.....	8
4	General	9
4.1	Product information.....	9
4.2	AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel.....	9
4.3	New Generation of AS-i Gateways with ethernet diagnostics interface ...	10
4.4	AS-i specification 3.0.....	10
5	Specifications	11
5.1	Technical data	11
6	Installation.....	12
6.1	Dimensions.....	12
6.2	Connections	12
6.3	Installing in the control cabinet	13
6.4	Removing.....	13
6.5	Inbetriebnahme	14
6.5.1	Wechsel in erweiterter Modus	14
6.5.2	Einstellen der PROFIBUS-DP-Adresse 14	14
6.6	AS-i Slaves anschließen.....	15
6.7	Fehlersuche	16
6.7.1	Fehlerhafte Slaves	16
6.7.2	Fehleranzeige (letzter Fehler)	16
6.8	Quick setup.....	17
6.9	Adressierung	18
6.9.1	Slave 2 adressieren auf Adresse 6.....	18

6.9.2	Austausch der Chipkarte	19
6.9.3	Vor-Ort Parametrierung von AS-i/Gateways	20
7	Electrical connection	21
7.1	Overview of terminals, indicators and operating elements	21
7.1.1	VBG-PB-K20-D-BV	21
7.1.2	VBG-PB-K20-D-EV1, VBG-PB-K20-DMD-EV1, VBG-PB-K20-D-EV	22
7.2	AS-i bus connection	23
7.3	23
7.3.1	Information about the device types	23
7.4	AS-i and power supply terminal assignments	23
7.4.1	Electrical connection VBG-PB-K20-D-BV, VBG-PB-K20-D-EV1	24
7.4.2	Electrical connection VBG-PB-K20-DMD-EV1	25
7.4.3	Electrical connection VBG-PB-K20-D-EV	26
7.5	PROFIBUS interface	27
7.5.1	Terminating resistors on the PROFIBUS network	27
7.6	Diagnostics interface	28
7.6.1	VBG-PB-K20-D-EV1, VBG-PB-K20-DMD-EV1, VBG-PB-K20-D-EV	28
7.7	Chip card	28
7.7.1	Using the chip card	28
7.7.1.1	Card unformatted	28
7.7.1.2	Data not compatible	29
7.7.1.3	Card empty	29
7.7.1.4	Data compatible	29
7.7.1.5	Data in the device and on the chip card identical	29
7.7.1.6	Data in the device and on the chip card not identical	29
7.8	Indicators and operating elements	31
7.8.1	LED indicators – master	31
7.8.2	Buttons	32
8	Operation in advanced display mode	33
9	Advanced Diagnostics for AS-i Masters	34
9.1	List of corrupted AS-i Slaves (LCS)	34
9.2	Protocol analysis: Counters for corrupted data telegrams	34
9.3	Offline Phase for Configuration Errors	35
9.4	Functions of the AS-i Fault Detector	35
9.4.1	Duplicate address detection	35
9.4.2	Earth/Ground Fault Detector	36
9.4.3	Noise Detector	36
9.4.4	Over-voltage Detector	36
9.5	Functions of the new generation of AS-i Gateways	37
9.5.1	C-programmable Gateways	37
9.5.2	Interchangeable memory card	37
9.5.3	Earth fault monitor	37
9.5.4	Current can be read directly on the unit	38
9.5.5	Self-resetting fuses	39
9.5.6	AS-i Power24V capable	39
9.5.7	Ethernet diagnostics interface with web server	40

9.5.8	Transitionless operating mode changes	40
10	PROFIBUS DP	41
10.1	DP Telegrams	41
10.1.1	Diagnostics	41
10.1.1.1	Diagnostic description for VBG-PB-K20-D-BV	42
10.1.1.2	Diagnostic description for VBG-PB-K20-D-EV1, VBG-PB-K20-DMD-EV1, VBG-PB-K20-D-EV44	42
10.1.1.3	Parameters	45
10.1.2	Configuration DP/V0 (cyclic data)	48
10.1.2.1	Options	48
10.1.3	I/O Data	50
10.1.3.1	Process data	50
10.1.3.2	AS-i 16-bit data	53
10.1.3.3	Command interface	53
10.1.3.4	Safety Control/Status	54
10.2	DP/V1	56
10.3	Restrictions	56
11	System startup using AS-i Control Tools	57
12	Appendix: Example for startup on a Siemens S7	60
12.1	Hardware configuration	60
12.1.1	Electrical connection for AS-i	60
12.1.2	Electrical connection for PROFIBUS DP	61
12.2	SIMATIC Step 7 Configuration	61
12.2.1	Configuration of the Hardware	61
12.2.2	Insert AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel	64
12.2.3	Configuring AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel in-/output	67
12.2.4	AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel parameters	70
12.2.4.1	General DP parameters	72
12.2.4.2	Device-specific parameters	72
12.2.4.3	Hex parameterizing	76
12.2.5	SIMATIC Step7 blocks	76
12.2.6	Variable table VAT_ASI_IO	77
12.2.6.1	AS-i flags byte 0, input bits 7 - 4	79
12.2.6.2	AS-i flags byte 0, output bits 7 - 4	79
12.2.7	System behavior on AS-i Config Error	81
13	Codes Indicated by the Display	85
13.1	Codes indicated by AS-i Gateway with standard function range	86
14	Glossary	87
15	Reference List	92
15.1	Manual: "AS-i 3.0 Command Interface"	92

1. Introduction

Congratulations

You have chosen a device manufactured by Pepperl+Fuchs. Pepperl+Fuchs develops, produces and distributes electronic sensors and interface modules for the market of automation technology on a worldwide scale.

Before installing this equipment and put into operation, read this manual carefully. This manual contains instructions and notes to help you through the installation and commissioning step by step. This makes sure bring such a trouble-free use of this product. This is for your benefit, since this:

- ensures the safe operation of the device
- helps you to exploit the full functionality of the device
- avoids errors and related malfunctions
- avoids costs by disruptions and any repairs
- increases the effectiveness and efficiency of your plant

Keep this manual at hand for subsequent operations on the device.

After opening the packaging please check the integrity of the device and the number of pieces of supplied.

Symbols used

The following symbols are used in this manual:



Information!

This symbol indicates important information.



Attention!

This symbol warns of a potential failure. Non-compliance may lead to interruptions of the device, the connected peripheral systems, or plant, potentially leading to total malfunctioning.



Warning!

This symbol warns of an imminent danger. Non-compliance may lead to personal injuries that could be fatal or result in material damages and destruction.

Contact

If you have any questions about the device, its functions, or accessories, please contact us at:

Pepperl+Fuchs GmbH
Lilienthalstraße 200
68307 Mannheim
Telephone: +49 621 776-4411
Fax: +49 621 776-274411
E-Mail: fa-info@pepperl-fuchs.com

2. Declaration of conformity

2.1 Declaration of conformity

This product was developed and manufactured under observance of the applicable European standards and guidelines.



Information!

A Declaration of Conformity can be requested from the manufacturer.

The product manufacturer, Pepperl+Fuchs GmbH, D-68307 Mannheim, has a certified quality assurance system that conforms to ISO 9001.

3. Safety

3.1 Intended use



Warning!

This symbol warns of a possible danger. The protection of operating personnel and the system against possible danger is not guaranteed if the control interface unit is not operated in accordance to its intended use.

3.2 General safety information



Warning!

Safety and correct functioning of the device cannot be guaranteed if any operation other than described in this operation manual is performed. Connecting the equipment and conducting any maintenance work under power must exclusively be performed by appropriately qualified personnel. In case a failure cannot be eliminated, the device must be taken out of operation and inadvertently operation must be prevented. Repair work must be performed by the manufacturer only. Additions or modifications to the equipment are not permitted and will void the warranty.



Information!

The operator is responsible for the observation of local safety standards.

3.2.1 Disposal



Information!

Electronic waste is hazardous waste. Please comply with all local ordinances when disposing this product!

The device does not contain batteries that need to be removed before disposing it.

4. General

4.1 Product information

This system manual applies to the following Pepperl+Fuchs GmbH equipment:

4.2 AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel

Article no.	Model	Protection rating	Fieldbus interface	Number of AS-i networks, number of AS-i Master	1 power supply, 1 gateway for 2 AS-i networks, inexpensive power supplies	Diagnostic and configuration interface	Recognition of duplicate AS-i addresses	AS-i fault detector	AS-i Power24V ¹	Programming in C
VBG-PB-K20-D-EV	Gateway	P20	PROFIBUS	2 AS-i networks, 2 AS-i Masters	yes, max. 4A/ AS-i network	Ethernet	yes	yes	yes	optional
VBG-PB-K20-DMD-EV1	Gateway	IP20	PROFIBUS	2 AS-i networks, 2 AS-i Masters	no, max. 8A/ AS-i network, redundant supply	Ethernet	yes	yes	yes	optional
VBG-PB-K20-D-EV1	Gateway	IP20	PROFIBUS	1 AS-i network, 1 AS-i Master	no, max. 8A/ AS-i network, redundant supply	Ethernet	yes	yes	yes	optional
VBG-PB-K20-D-BV	Gateway	IP20	PROFIBUS	1 AS-i network, 1 AS-i Master	no, max. 8A/ AS-i network	—	no	yes	no	no

Tab. 4-1.

1. **AS-i Power24V** capable.
The devices can be operated directly on a 24V (PELV) power supply. The gateway VBG-PB-K20-D-EV is optimized with integrated data coupling coils and adjustable self-resetting fuses for safe use also of powerful 24V power supplies. The gateways VBG-PB-K20-D-EV1 and VBG-PB-K20-DMD-EV1 need to add in Power24V-operation a power supply decoupling unit.

The AS-i/PROFIBUS Gateways serve to connect AS-i systems to the superordinate PROFIBUS. The gateways act as a master for AS-i and as a slave on PROFIBUS.

The AS-i/PROFIBUS Gateways are designed to connect AS-i systems to an upper-level PROFIBUS network. The gateways act as a master for AS-i and as a slave on PROFIBUS.

All AS-i functions can be used cyclically as well as acyclically via PROFIBUS DP/ V1.

For the cyclical data transfer up to 32 bytes of I/O data can be transferred as binary data for one AS-i network. Additionally, analog signals and all available commands of the new AS-i specification can be transferred via the command channel through PROFIBUS.

On the serial PROFIBUS Master AS-i Control Tools can be used to monitor the AS-i data online via PROFIBUS DP/V1.

4.3 New Generation of AS-i Gateways with ethernet diagnostics interface

The plus points of the new Gateway generation at a glance:

- Gateways now programmable in C
- Ethernet diagnostics interface for remote diagnostics
- Integrated web server: diagnostics for the Gateways and the AS-i circuits over Ethernet possible with no additional software
- GSD configuration files already stored in the web server
- Earth fault monitor distinguishes between AS-i cable and sensor cable
- Current from both AS-i circuits in the "1 Gateway, 1 power supply for 2 AS-i circuits" version can now be read directly on the unit
- Self-resetting fuses in the "1 Gateway, 1 power supply for 2 AS-i circuits" version
- Device temperature display
- AS-i Power24V capable
- Interfaces for virtually every bus system and Ethernet solution



Information!

See also section <Functions of the new generation of AS-i Gateways> for further information.

4.4 AS-i specification 3.0

The AS-i 3.0 devices already fulfil the AS-i specification 3.0.

The previous specifications (2.1 and 2.0) are supported as well.

Advanced Diagnostics

Diagnostics, which go far beyond the standard diagnostics facilitate the simple detection of the occasionally occurring configuration errors and further irritations towards the AS-i communication. So in case of an error the down time of machines can be minimized or you can initiate preventive maintenance.

Commissioning and monitoring

Commissioning, debugging and setting up of the AS-i parameters can also be accomplished with the use of push-buttons on the frontside of the gateway, the display and the LEDs. It is also possible to do the configuration with the software "AS-i Control Tools".

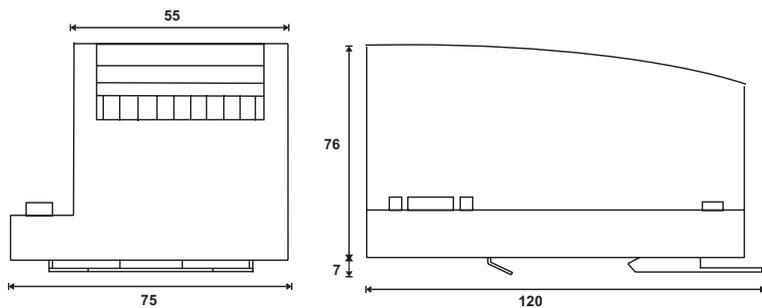
5. Specifications

5.1 Technical data

The technical data are placed in the data sheet. Please view the current version on the web page: <http://www.pepperl-fuchs.com>.

6. Installation

6.1 Dimensions



6.2 Connections

	0,2 ... 2,5 mm ²
	0,2 ... 2,5 mm ²
AWG	24 ... 12

6.3 Installing in the control cabinet

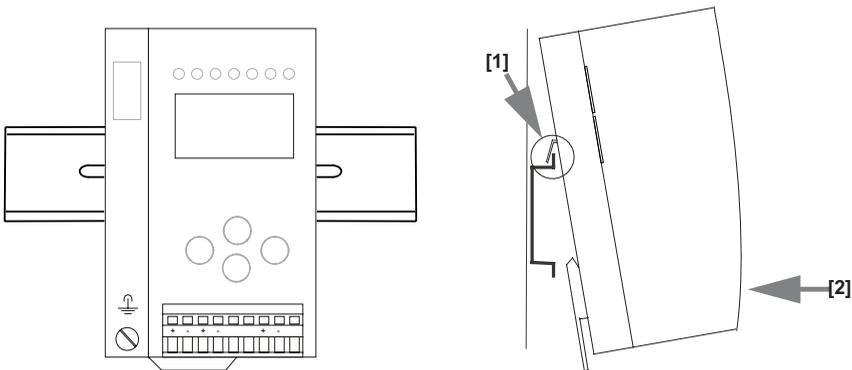
The AS-i/Gateway is installed in the control cabinet on 35mm DIN rails per DIN EN 50 022.



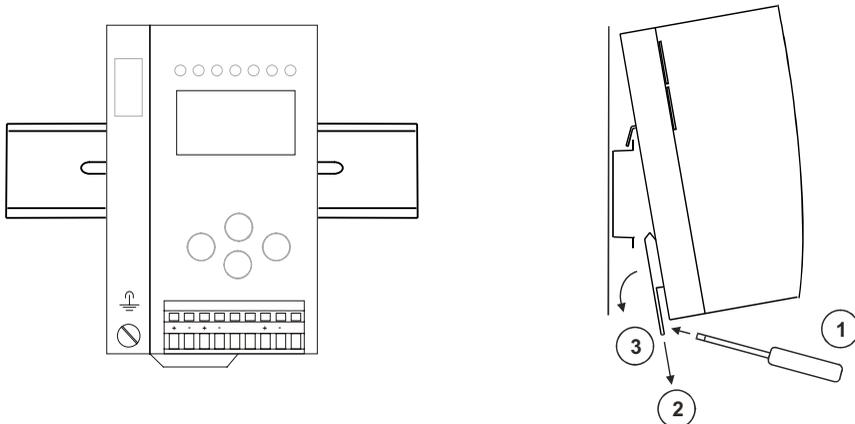
Information!

The enclosure of the AS-i/Gateway is made of stainless steel. The unit is also suitable for exposed wall mounting.

To install, place the unit on the upper edge of the DIN rail and then snap in the lower edge.



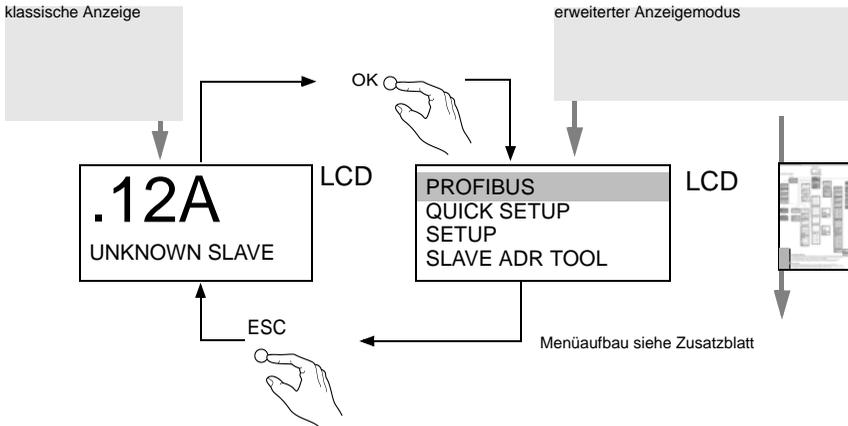
6.4 Removing



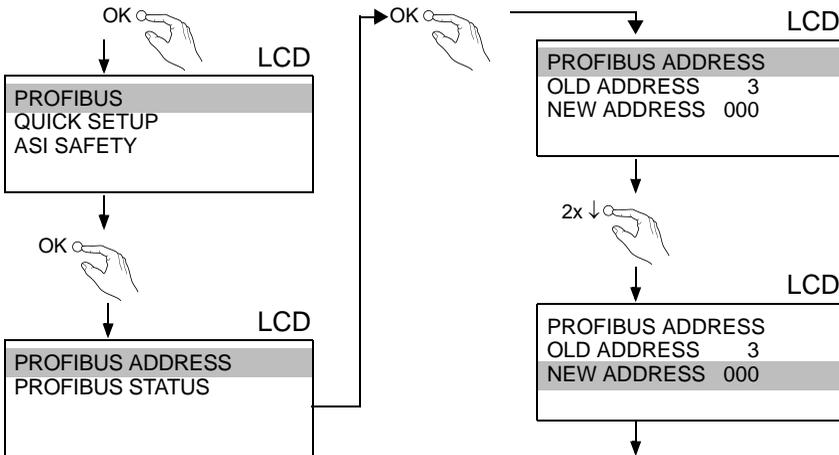
To remove, press the holding clamps [2] down using a screwdriver [1], press the unit firmly against the upper rail guide and lift out.

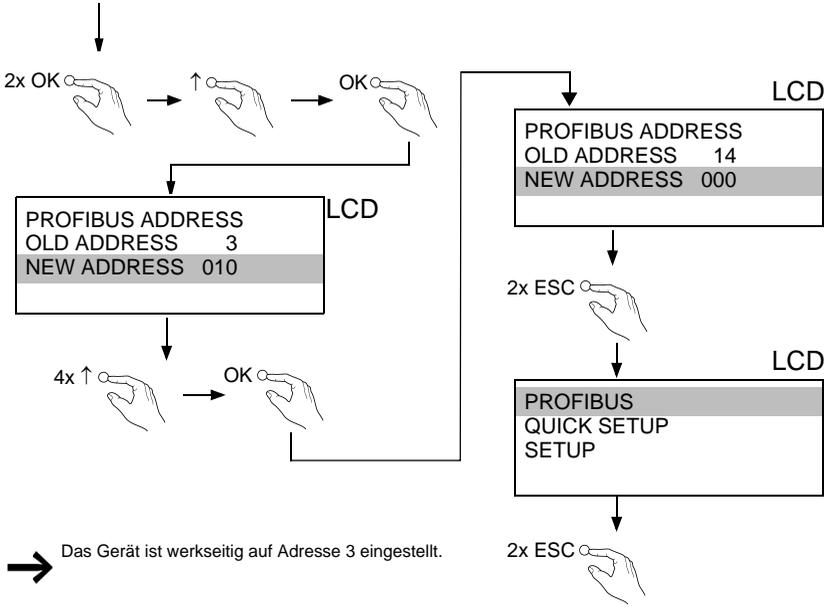
6.5 Inbetriebnahme

6.5.1 Wechsel in erweiterter Modus

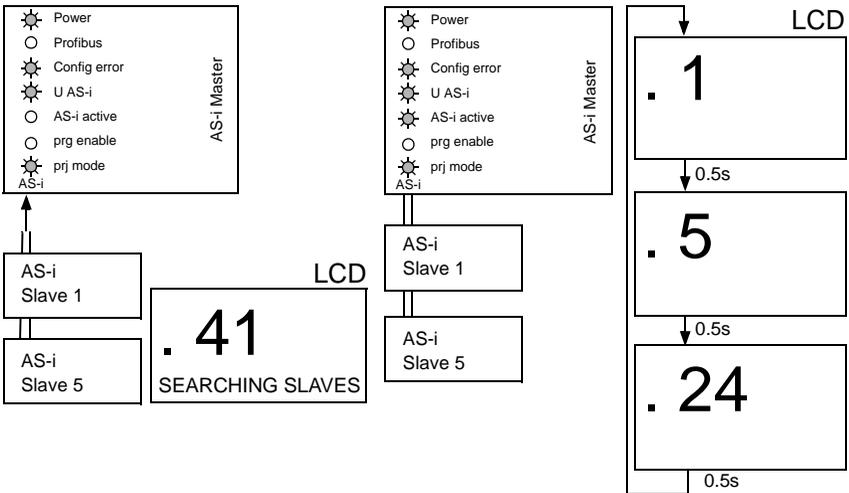


6.5.2 Einstellen der PROFIBUS-DP-Adresse 14



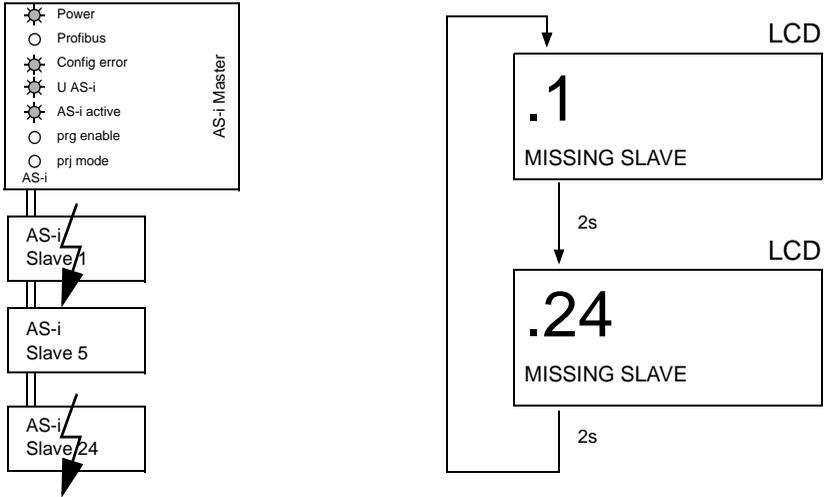


6.6 AS-i Slaves anschließen

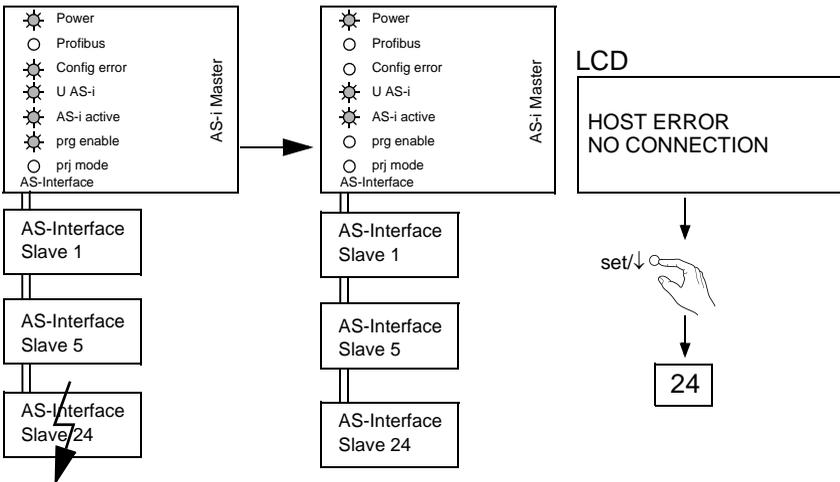


6.7 Fehlersuche

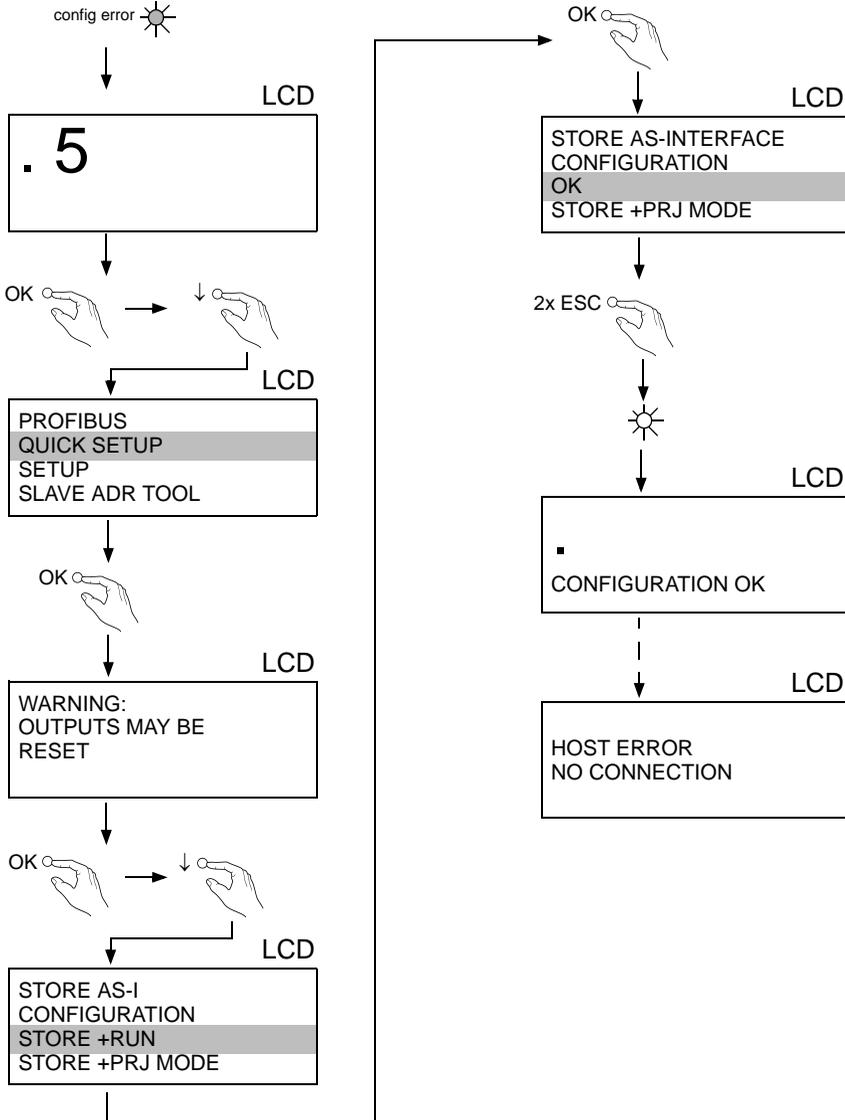
6.7.1 Fehlerhafte Slaves



6.7.2 Fehleranzeige (letzter Fehler)

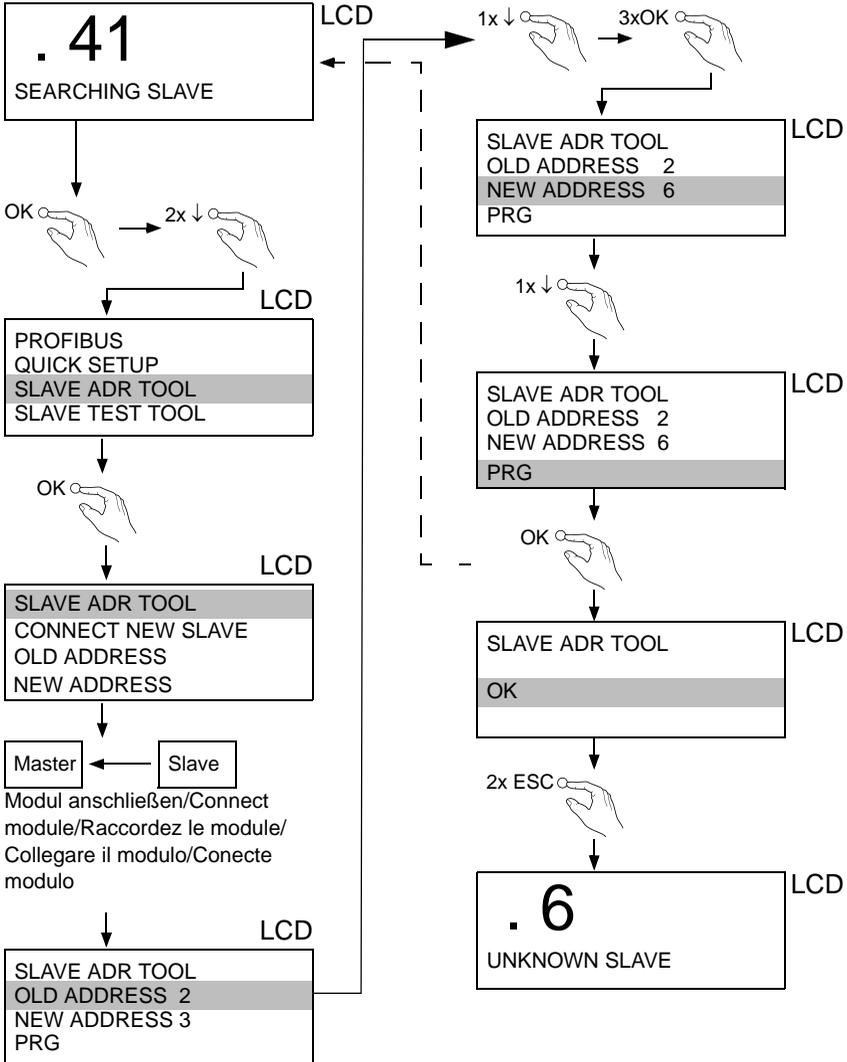


6.8 Quick setup



6.9 Adressierung

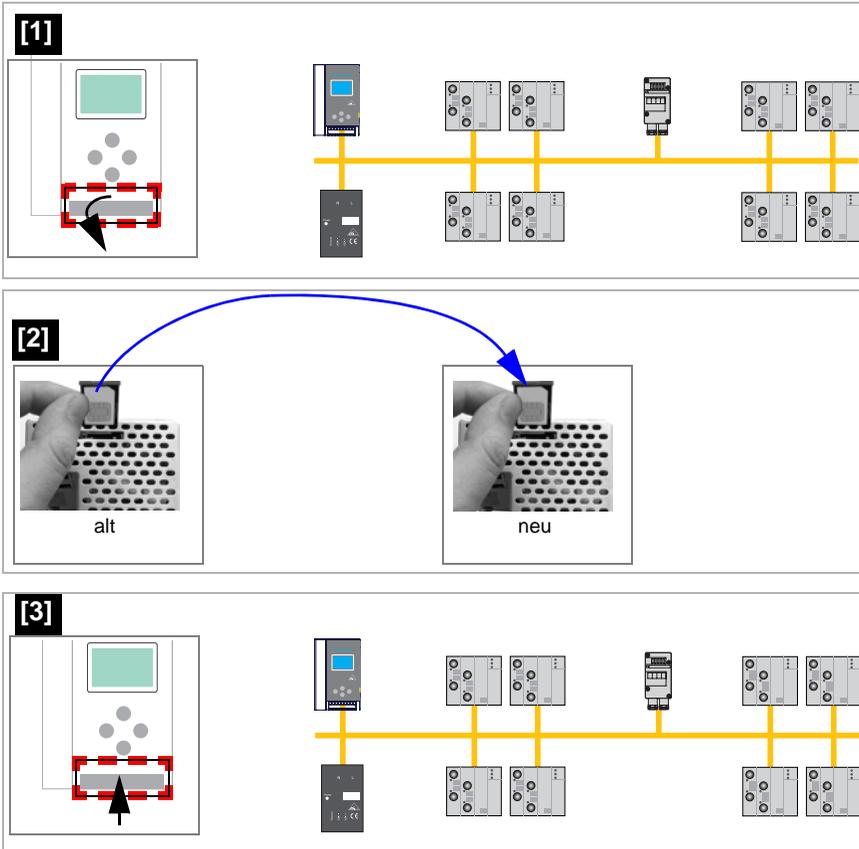
6.9.1 Slave 2 adressieren auf Adresse 6



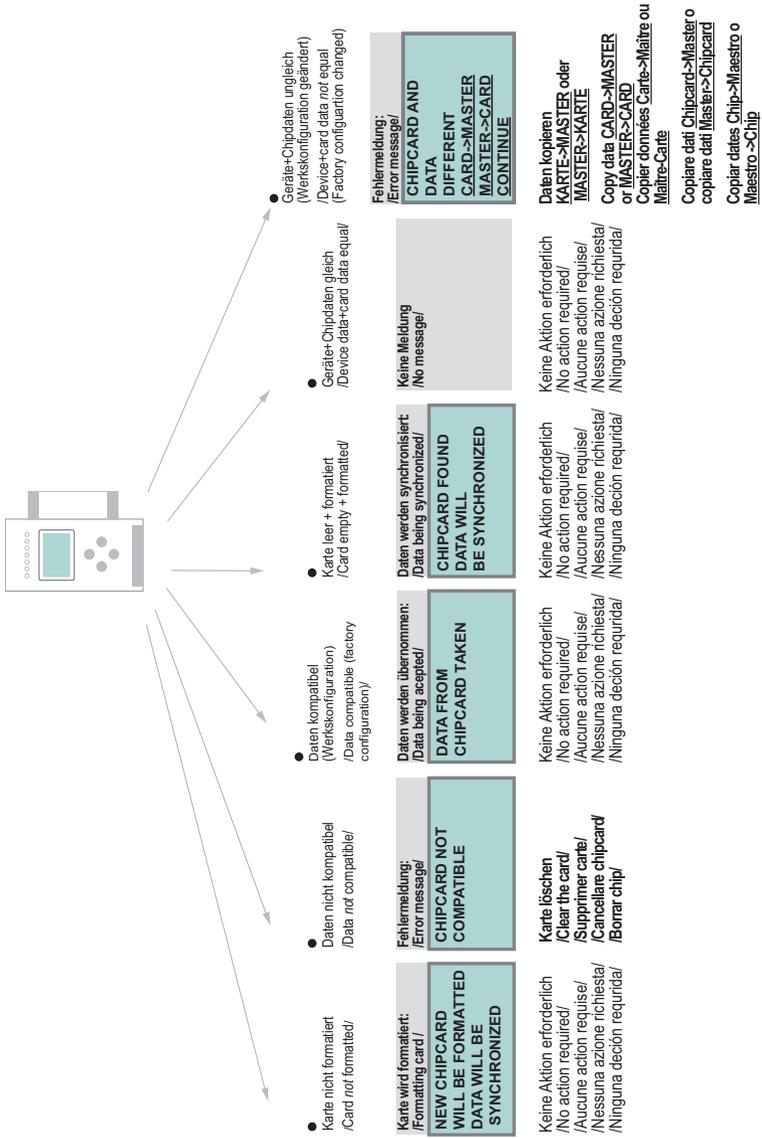
6.9.2 Austausch der Chipkarte



Die Chipkarte darf nur in spannungslosem Zustand entnommen und eingesetzt werden!



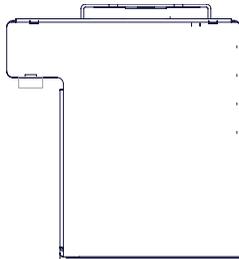
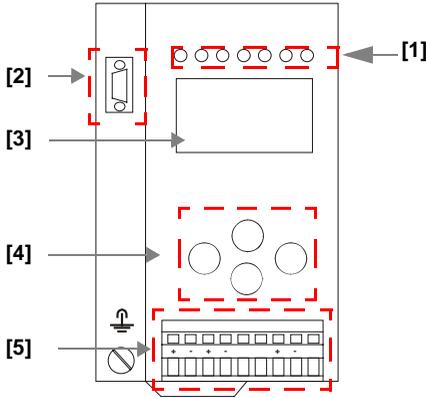
6.9.3 Vor-Ort Parametrierung von AS-i/Gateways



7. Electrical connection

7.1 Overview of terminals, indicators and operating elements

7.1.1 VBG-PB-K20-D-BV

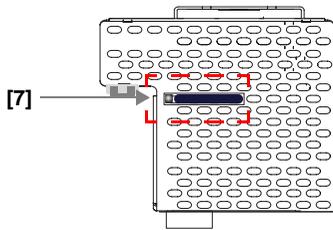
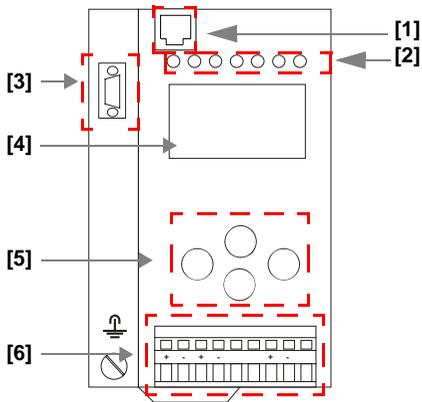


i	
	0,2 ... 2,5 mm ²
	0,2 ... 2,5 mm ²
AWG	24 ... 12

Legend:

- [1] LEDs
- [2] D-sub connection (PROFIBUS interface)
- [3] LC display
- [4] Push-buttons
- [5] AS-i and power supply terminal

7.1.2 VBG-PB-K20-D-EV1, VBG-PB-K20-DMD-EV1, VBG-PB-K20-D-EV



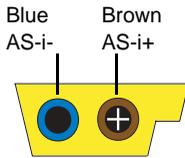
i	
	0,2 ... 2,5 mm ²
	0,2 ... 2,5 mm ²
AWG	24 ... 12

Legend:

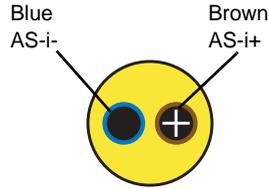
- [1] Ethernet diagnostics port¹
- [2] LEDs
- [3] D-sub connection (PROFIBUS interface)
- [4] LC display
- [5] Push-buttons
- [6] AS-i and power supply terminal
- [7] Chip card

1. Only in conjunction with AS-i Control Tools

7.2 AS-i bus connection



Yellow ASi ribbon cable



2-conductor AS-i round cable
(Recommended: flexible power cable
H05VV-F2x1,5 per DIN VDE 0281)



Information!

Electrical work is to be performed only by electrical technicians.

7.3.1 Information about the device types



Information!

A listing of the individual devices and their features can be found in section <Product information>.

7.4 AS-i and power supply terminal assignments



Information!

The cable indicated by grey must not have slaves or repeaters connected to it.

The yellow cable must not have AS-i power suppliers or additional masters connected to it.



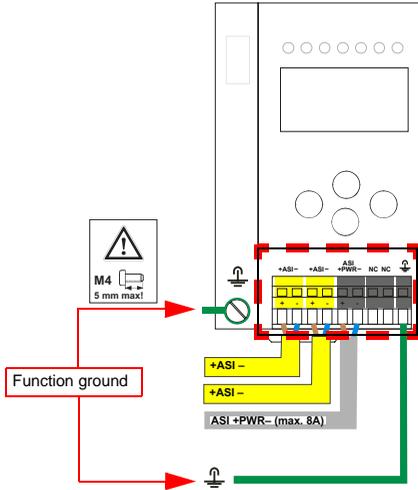
Information!

The function ground can be connected either to the grounding screw or to the terminal.

The function ground should be made with as short a cable as possible to ensure good EMC characteristics.

Therefore function grounding using the grounding screw is preferred.

7.4.1 Electrical connection VBG-PB-K20-D-BV, VBG-PB-K20-D-EV1



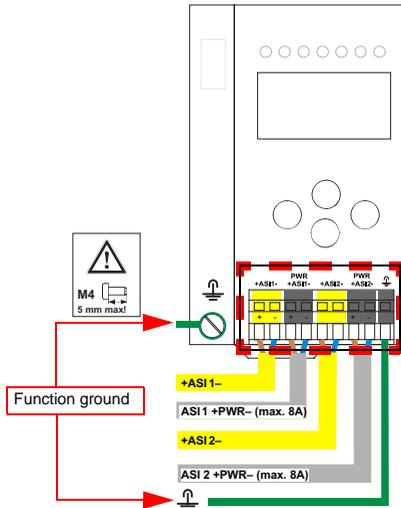
Terminal	Signal / Description
+AS-i-	Connection to AS-i Circuit
ASI +PWR-	Supply voltage for AS-i Circuit (max. 8 A)
FE	Function ground



Information!

For additional information, please refer to the section <AS-i and power supply terminal assignments>.

7.4.2 Electrical connection VBG-PB-K20-DMD-EV1



Terminal	Signal / Description
+ASI 1-	Connection to AS-i circuit 1
+ASI 2-	Connection to AS-i circuit 2
ASI 1 +PWR-	Supply voltage for AS-i circuit 1 (max. 8 A)
ASI 2 +PWR-	Supply voltage for AS-i circuit 2 (max. 8 A)
FE	Function ground



Information!

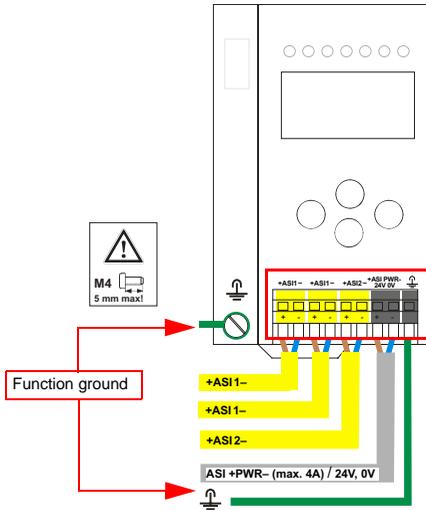
AS-i circuits 1 and 2 are powered by separate power supplies.



Information!

For additional information, please refer to the section <AS-i and power supply terminal assignments>.

7.4.3 Electrical connection VBG-PB-K20-D-EV



Terminal	Signal / Description
+ASI 1-	Connection to AS-i circuit 1
+ASI 2-	Connection to AS-i circuit 2
ASI +PWR- / 24 V, 0 V	Supply voltage for AS-i circuits (max. 4 A) / AS-i Power24¹ supply optional
FE	Function ground

1. The gateway is AS-i Power24V capable and can be operated directly on a 24V (PELV) power supply.



Information!

AS-i Circuit 1 and 2 are both powered from a Pepperl+Fuchs GmbH power supply!
No other power supplies are approved!



Attention!

Earth fault detector sensor without function when using **AS-i Power24!**

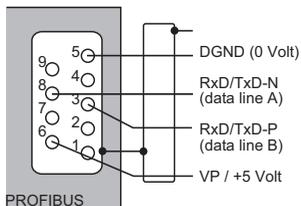


Information!

For additional information, please refer to the sections: <AS-i and power supply terminal assignments> and <AS-i Power24V capable>.

7.5 PROFIBUS interface

The PROFIBUS interface is designed as a 9-pin D-SUB connector, in accordance with the PROFIBUS standard EN 50 170. It is located at the top left-hand side of the master.

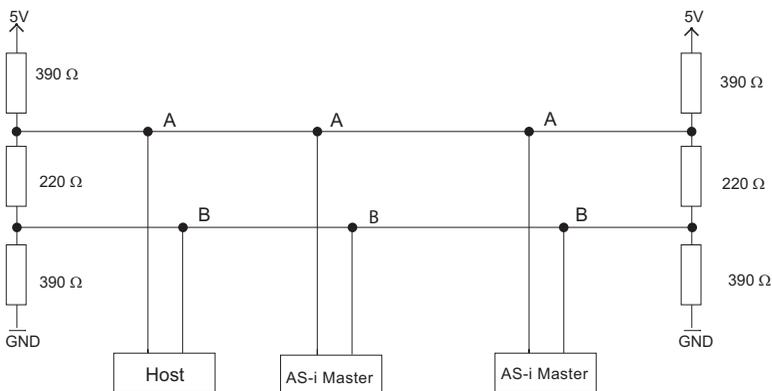


PIN	Designation of the D-SUB connector
Pin 3	Data line B („RxD/TxD-P“)
Pin 5	DGND (0 V)
Pin 6	VP / +5 V
Pin 8	Data line A („RxD/TxD-N“)

The AS-i/PROFIBUS gateway sends and receives signals on pins 3 and 8 of the D-SUB connector. The PROFIBUS signal “RxD/TxD-N (data line A)¹” is located on pin 8, the signal “RxD/TxD-P (data line B)¹” is located on pin 3.

Pin 5 (0 V) and pin 6 (5 V) supply 5 V DC for the bus termination resistor.

7.5.1 Terminating resistors on the PROFIBUS network



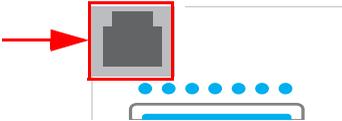
1. If you measure the DC voltage between RxD/TxD-P (data line B) and RxD/TxD-N (data line A), RxD/TxD-P (data line B) is the positive pole when the bus is silent.

7.6 Diagnostics interface

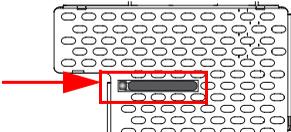
The service and diagnostics interface (in conjunction with **AS-i Control Tools** software) is used for communication between the PC and the unit.

7.6.1 VBG-PB-K20-D-EV1, VBG-PB-K20-DMD-EV1, VBG-PB-K20-D-EV

The service and diagnostics interface in these devices is as RJ45 female configured and it is placed on the front plate, on the left hand side.



7.7 Chip card



The configuration is stored in a fixed installed EEPROM and can be overwritten by the chip card. The chip card does not have to be inserted in operation.

Warning!

Power must always be turned off when removing or inserting the chip card!



7.7.1 Using the chip card

The chip card integrated in the AS-i master is used to read-out and to store configuration data.

7.7.1.1 Card unformatted

If an unformatted card is found when the device is started, the following is displayed:

```
NEW CHIPCARD  
WILL BE FORMATED  
AS-I DATA WILL  
BE SYNCHRONIZED
```

The chip card is formatted and then the data copied to the chip card.

7.7.1.2 Data not compatible

If a card is found whose data are incompatible with the device, the following error message is displayed:

```
CHIPCARD NOT  
COMPATIBLE
```

7.7.1.3 Card empty

The following message is displayed for an empty card:

```
CHIPCARD FOUND  
AS-I DATA WILL  
BE SYNCHRONIZED
```

From this time on all changes are made both in the device and on the chip card.

7.7.1.4 Data compatible

When starting with an empty device (e.g. after a factory reset) a non-empty card is found whose data are compatible with the device, the following message is displayed:

```
AS-I DATA FROM  
CHIPCARD TAKEN
```

The card configuration is written to the device. From this time on all changes are made both in the device and on the chip card.

7.7.1.5 Data in the device and on the chip card identical

If the card and device are not empty at start and the data are identical, no message is displayed.

7.7.1.6 Data in the device and on the chip card not identical

If the card and device are not empty at start and the data are not identical, an error message is displayed and the card is not synchronized with the device. The following menu is then automatically opened:

```
CHIPCARD AND  
AS-I DATA  
DIFFERENT  
CARD->MASTER  
MASTER->CARD  
CONTINUE
```

Description

CHIP CARD>MASTER: Chip card data are copied to the master

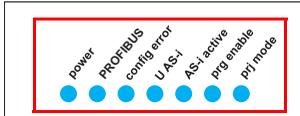
MASTER->CHIPCARD: Master data are copied to the chip card

NEXT: No change to the data

The menu can be exited by pressing the ESC/Service key without changing the data.

7.8 Indicators and operating elements

7.8.1 LED indicators – master



The LED's on the front panel of the device indicate:

Power

The master is receiving sufficient power.

PROFIBUS

LED an: Gateway is allocated to a PROFIBUS Master.

LED aus: Gateway is not allocated to a PROFIBUS Master.

config error

Configuration error.

At least one configured slave is missing, or at least one detected slave is not configured, or for at least one configured and detected slave the actual configuration data does not match the nominal configuration data, or the master is in the startup process.

This LED flashes if a peripheral fault has been detected for at least one AS-i slave on the AS-i network. If there are configuration errors as well as periphery faults, only the configuration error is displayed.

U AS-i

The AS-i network is sufficiently powered.

AS-i active

Normal operation is active

prg enable

Automatic single node replacement is enabled.

Exactly one slave is missing in the protected operating mode. The slave can be replaced by another slave of the same type with address zero. The master automatically addresses the new slave to the faulty address and thus corrects the configuration error

prj mode

The AS-i master is in configuration mode.

7.8.2 Buttons

The buttons are used for the following:

Mode/↑

Switching between configuration mode and protected operating mode, and saving the current AS-i configuration as the nominal configuration.

Set/↓

Selecting the address of and assigning an address to a slave.

OK, ESC

Changing to the advanced display mode.

For additional information see section <Operation in advanced display mode>.

8. Operation in advanced display mode



Information!

You will find a description of the display menu in the separate document "Display_Menu".

9. Advanced Diagnostics for AS-i Masters

The advanced AS-i diagnostics is intended to localize occasionally occurring configuration errors and to determine the quality of data transmission on AS-i without using additional diagnostics tools.

AS-i Control Tools, a MS-Windows software designed to simplify AS-i installation and used to program AS-i Control, enables operation of the advanced diagnostics functions (LCS, error counters, and LOS).

9.1 List of corrupted AS-i Slaves (LCS)

The LCS contains the information from the Delta list. In addition to the list of configured slaves (LPS), the list of detected slaves (LDS), and the list of activated slaves (LAS), the AS-i master creates a fourth list, the list of corrupted slaves (LCS) containing advanced diagnostics data used to diagnose the causes for intermittently occurring configuration errors on AS-i. This list contains entries for all AS-i slaves that were responsible for at least one intermittent configuration error since the list was last read or since the AS-i master was turned on. Furthermore, intermittent AS-i power failures are listed in the LCS at the position of AS-i slave with address 0.



Information!

Whenever the LCS is read it is deleted from memory.

Information!

The last intermittent configuration error can also be displayed on the AS-i master:

Pressing the "Set" button on the AS-i master initiates the display of the AS-i slave responsible for the last intermittent configuration error. If a intermittent AS-i power failure occurred, the display shows 39 after pressing the "Set" button.

This function is only available if the device is in normal operating mode of the protected mode (display empty) or in the off-line phase (Display: "40").

9.2 Protocol analysis: Counters for corrupted data telegrams

The AS-i master with advanced diagnostics provides a counter for telegram repetitions for each AS-i slave. The counter counts up every time a corrupted data telegram has been found, making it possible to determine the quality of the transmission if only a few telegrams are corrupt and the AS-i slave never caused a configuration error.



Information!

The counter values are read via the host interface and will be deleted after they were read.

The highest possible counter value is 254. 255 indicates a counter overflow.

Displaying the protocol analysis is possible through the AS-i Control Tools software by using the command "Master | AS-i Diagnostics".

9.3 Offline Phase for Configuration Errors

The AS-i masters with advanced diagnostics offer the possibility to set themselves into the offline phase when a configuration error occurs and thus are able to transition the AS-i network into a safe operational state. This ensures a quick reaction to a configuration error and the host can be relieved from this task. If any problems occur on the AS-i network, the AS-i masters can independently switch the AS-interface into a safe state.

There are two different ways to parameterize the AS-i master for this feature:

- Any configuration error occurring on AS-i switches the master from regular operation in protected mode into the offline phase.
- o . A list with the addresses of slaves that can potential initiate the off-line phase is defined (list of offline slaves LOS).

The user can decide how the system should react to a configuration error on AS-i. Thus, the AS-i master can be set to the offline phase for critical AS-i slaves, whereas for less critical slaves only the error message is sent to the host, but AS-i is still running.

Like the advanced diagnostics, the parameterization "offline phase on configuration error" is also supported by "AS-i-Control-Tools" (Command | Characteristics | Offline because of configuration error).

There are two options to reset the error message "OFFLINE BY LOS":

1. Deleting the complete LOS list on the affected AS-i network ("CLEAR ALL").
2. Power reset on the affected AS-i network.



Attention!

If a power reset occurs on the AS-i network 1 the complete double gateway will be shut down.

9.4 Functions of the AS-i Fault Detector

9.4.1 Duplicate address detection

If two slaves on an AS-i network have the same address, a duplicate address exists. Since the master cannot communicate individually with these slaves any longer, this is considered an error. Because the two slave replies interfere, it is impossible for the master to recognize the slave responses. This results in extremely unstable network behavior.

The duplicate address detection function is used to safely recognize a duplicate address and to display it on the screen and in AS-i Control Tools.

A duplicate address causes a configuration error and is displayed on the screen.



Information!

Duplicate addresses can be recognized only on an AS-i segment directly connected to the master.

9.4.2 Earth/Ground Fault Detector

An Earth/Ground Fault exists when the voltage U_{GND} (Nominal value of $U_{\text{GND}}=0,5 U_{\text{AS-i}}$) is outside of the following range:

$$10\% U_{\text{AS-i}} \leq U_{\text{GND}} \leq 90\% U_{\text{AS-i}}$$

This error substantially limits the noise immunity of the AS-i communication.

Ground faults are indicated on the master's display as well as in AS-i Control Tools.



Information!

To recognize ground faults the master must be grounded with its machine ground connection.



Information!

A ground fault in one of the two networks of a double master in a version 1 power supply for two AS-i networks causes a ground fault in the other network as well because of the the existing galvanic connection.

9.4.3 Noise Detector

The noise detector detects AC voltages on AS-i, that are not initiated by an AS-i master or AS-i slaves. These interference voltages can cause telegram disturbances.

A frequent cause are insufficiently shielded frequency inverters or improperly routed cables.

Noises is indicated on the master's display as well as in AS-i Control Tools.

9.4.4 Over-voltage Detector

Over-voltages are present if the conductors of an AS-i network that normally are routed electrically symmetrical with respect to machine ground, are strongly electrically raised. A cause can for example be startup procedures of large consumers.

However, over-voltages do generally not interfere with the AS-i communication, but can under certain circumstances cause incorrect sensor signals.

Over-voltages are indicated on the master's display as well as in the AS-i Control Tools.

9.5 Functions of the new generation of AS-i Gateways

The new generation scores with further optimized diagnostics, several additional functions and even greater operating convenience.



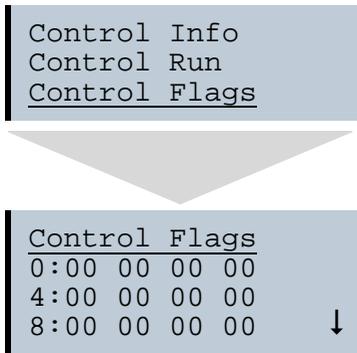
Information!

A listing of the individual devices and their features can be found in section <New Generation of AS-i Gateways with ethernet diagnostics interface>.

9.5.1 C-programmable Gateways

Main menu || SETUP || AS-I CONTROL || CONTROL FLAGS ||

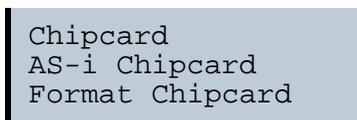
The devices programmed in C are able themselves to take over a great number of control tasks. In smaller systems the user will even be able to do without a PLC altogether: if desired the C program can function as a full mini-PLC. In more complex applications the C-programmable Gateways make the work of the PLC easier - for example by pre-processing special functions.



9.5.2 Interchangeable memory card

Main menu || SETUP || CHIPCARD || AS-I CHIPCARD ||

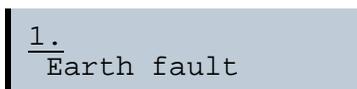
Interchangeable memory card: redundant memory for C program and device configuration.



9.5.3 Earth fault monitor

Main menu || DIAGNOSE || ASI WATCHDOG ||

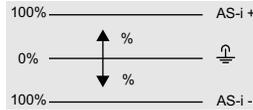
The new earth fault monitor allows the service technician to detect whether an earth fault has occurred directly on AS-i



or on a sensor line.

```
1.
Earth fault sen.
```

The menu **EFLT Ratio** shows the asymmetry of the AS-i network, referenced to ground (see sketch).



```
EFLT Ratio:           ↑
AS-i+ 2%
AS-i DC Voltage: 1
                   31,3V
                                     ↓
```

```
EFLT Ratio:           ↑
AS-i+ 100%
AS-i DC Voltage: 2
                   31,5V
                                     ↓
```

9.5.4 Current can be read directly on the unit

Now the devices display both the maximum current and the current actually present in the respective AS-i circuit. Heavy consumers or a strong overload in an AS-i circuit are then easy to detect. Plus you can set the maximum current in the AS-i circuit on these devices. This ensures line protection even when using large 24V power supplies.

```
AS-i power
Reset
Maximal:             2
                   1,3A
                                     ↓
```

```
Maximal:      ↑
  1,3A
current:     2
  0,3A      ↓
```

```
Current:      ↑
  0,3A
Current limiting 2
  3,2A      ↓
```

9.5.5 Self-resetting fuses

Main menu || SETUP || CURRENT LIMIT ||

Thanks to self-resetting fuses in the "1 Gateway, 1 power supply for 2 AS-i circuits" Gateway version, when there is a short circuit in one of the two AS-i circuits the other circuit and the Gateway remain operational - the host controller keeps receiving diagnostic information from AS-i, which also provides meaningful assistance towards rapid troubleshooting.

The fuse resets itself periodically to check if the error is solved. The measured current value is available as diagnostic information at the field on the display and at the control level.

```
Current limiting
  3,2A
  2
```

9.5.6 AS-i Power24V capable

Main menu || SETUP || ASI POWER ||

Gateways for AS-i Power24V have been developed especially for use in small systems. They don't need any special AS-i power supply. With a standard 24V power supply a 50 m line length and with an AS-i power supply min. 100 m line length can be realised.

```
AS-i Power
24V geerdet
change
```

```
AS-i Power  
AS-i PWR Supply  
change
```

9.5.7 Ethernet diagnostics interface with web server

These devices allow diagnostics for both the Gateway and the AS-i networks (including Safety technology) over Ethernet without additional software. AS-i network can be thus a part of a remote maintenance concept. Moreover the configuration file are stored on the web server and so they are always within reach.

9.5.8 Transitionless operating mode changes

Main menu || SETUP || **MODE CHANGE** ||

These devices are able to change the operating mode from projecting mode to the protected operating mode without having to first go to the "offline phase".

This means the Slave outputs are not cleared and the safe Slaves not turned off.

Activation and deactivation is set using the PROFIBUS start parameterization.

This function must be explicitly activated; the default setting is "Deactivated."

The setting for activated and deactivated is saved, which means that it remains set after a "power cycle".

```
Mode Change
```

```
Offline Phase  
yes  
change
```

10. PROFIBUS DP

This chapter contains all necessary information to operate the PROFIBUS gateways in a PROFIBUS DP network.



Information!

The respective bits ground fault, overvoltage, noise, double address will only be set if AS-i masters are used, which also support these functions.

10.1 DP Telegrams

10.1.1 Diagnostics

EC-flags (high) and AS-i watchdog:

- bit 0: periphery fault
- bit 1: ...
- bit 2: failure 24 V_{AUX} (option safety monitor)
- bit 3: failure redundant 24 V AUX (option single master)
- bit 4: earth fault
- bit 5: over voltage
- bit 6: noise
- bit 7: duplicate address

EC-flags (low):

- bit 0: configuration error
- bit 1: slave with address '0' detected
- bit 2: auto_address_assignment *not* possible
- bit 3: auto_address_assignment available
- bit 4: configuration mode active
- bit 5: *not* in normal operation
- bit 6: AS-i power fail
- bit 7: AS-i master offline

Delta list: List of AS-i slaves with configuration error

- 1: ConfigError
- 0: no ConfigError

LPF: List of AS-i slaves with periphery fault

- 1: periphery fault
- 0: no periphery fault

Each element of the user diagnostics (ec-flags and slave lists) can be switched off by setting the appropriate bit in the parameter telegram.

ExtDiag will be set if at least one of the following conditions is fulfilled:

- ConfigError ≙ 1
- APF ≙ 1
- PeripheryFault ≙ 1

The conditions when to set the ExtDiag bit can be chosen using the user parameters or the commands of the command interface.

The GSD file includes the following presettings:

- The diagnosis transmits ec-flags, delta list and LPF.
- ExtDiag will be set if ConfigError = 1 and APF = 1. ExtDiag will not be set if there is a periphery fault.

If a double master is being used, the data for AS-i circuit are transmitted in the user parameter bytes 4 to 6. For circuit 2 3 additional bytes are added.

10.1.1.1 Diagnostic description for VBG-PB-K20-D-BV

DP diagnostics - single master

PDU byte	user byte		DP	DP/V1	user
1	–	station_status 1	4		
2	–	station_status 2	4		
3	–	station_status 3	4		
4	–	master address	4		
5	–	ident high	4		
6	–	ident low	4		
7	1	header	4	4	
8	2	type		4	
9	3	slot		4	
10	4	spec		4	
11	5	ec-flags (high)			4
12	6	ec-flags (low)			4
13	7	delta (0...7)			4
14	8	delta (8...15)			4
...
20	14	delta (56...63)			4
21	15	LPF (0...7)			4
...
28	22	LPF (56 ... 63)			4

Tab. 10-2.

DP diagnostics - double master

PDU byte	user byte		DP	DP/V1	user
1	–	station_status 1	4		
2	–	station_status 2	4		
3	–	station_status 3	4		
4	–	master address	4		
5	–	ident high	4		
6	–	ident low	4		
7	1	header	4	4	
8	2	type		4	
9	3	slot		4	
10	4	spec		4	
11	5	ec-flags (high), circuit 1			4
12	6	ec-flags (low), circuit 1			4
13	7	delta (0 ... 7), circuit 1			4
14	8	delta (8 ... 15), circuit 1			4
...
20	14	delta (56 ... 63), circuit 1			4
21	15	LPF (0 ... 7), circuit 1			4
...
28	22	LPF (56 ... 63), circuit 1			4
29	23	reserved			4
...
36	30	reserved			4
37	31	ec-flags (high), circuit 2			4
38	32	ec-flags (low), circuit 2			4
39	33	delta (0...7), circuit 2			4
40	34	delta (8...15), circuit 2			4
...
46	40	delta (56...63), circuit 2			4
47	41	LPF (0...7), circuit 2			4
...
54	48	LPF (56 ... 63), circuit 2			4

Tab. 10-3.

10.1.1.2 Diagnostic description for VBG-PB-K20-D-EV1, VBG-PB-K20-DMD-EV1, VBG-PB-K20-D-EV

DP diagnostics

Byte	description
1	station state 1
2	station state 2
3	station state 3
4	Master address
5	ident high
6	ident low

Tab. 10-4.

The following blocks may be optionally appended to the DP diagnostics. Bytes 1 ... 4 are sent in each block according to the PROFIBUS standard.

Only when double masters are used is the entry „circuit 2“ available in the AS-i flags, delta list and LPF.

AS-i flags

Byte	description
1	0x06 header
2	0xA0 (circuit 1)/0xA1 (circuit 2) type
3	0x00 slot
4	0x00 spec
5	EC flags (high)
6	EC flags (low)

Tab. 10-5.

Delta list

Byte	description
1	0x0C header
2	0xA2 (circuit 1)/0xA3 (circuit 2) type
3	0x00 slot
4	0x00 spec
5	delta (0 ... 7)
6	delta (8 ... 15)

Tab. 10-6.

26.9.2013

Delta list

Byte	description
...	...
12	delta (56 ... 63)

Tab. 10-6.

LPF

Byte	description
1	0x0C header
2	0xA4 (circuit 1)/0xA5 (circuit 2) type
3	0x00 slot
4	0x00 spec
5	LPF (0 ... 7)
6	LPF (8 ... 15)
...	...
12	LPF (56 ... 63)

Tab. 10-7.

10.1.1.3 Parameters

With the user parameters you can choose if and which slave list will be displayed in the diagnosis. Furthermore you can select which conditions have to be fulfilled to set the ExtDiag bit within the diagnostic telegram.

DP parameters - single master

PDU byte	user byte		DP	DP/V1	user	default
1	–	Station_Status	4			
2	–	WD_Fact_1	4			
3	–	WD_Fact_2	4			
4	–	min T _{sdr}	4			
5	–	Ident High	4			
6	–	Ident Low	4			
7	–	Group_Ident	4			
8	1	DPV Status 1		4		80 ₁₆
9	2	DPV Status 2		4		00 ₁₆
10	3	DPV Status 3		4		00 ₁₆

Tab. 10-8.

DP parameters - single master

PDU byte	user byte		DP	DP/V1	user	default
11	4	User Byte 1			4	0B ₁₆
12	5	User Byte 2			4	06 ₁₆
13	6	User Byte 3			4	00 ₁₆

Tab. 10-8.

DP parameters - double master

PDU byte	user byte		DP	DP/V1	user	default
1	–	Station_Status	4			
2	–	WD_Fact_1	4			
3	–	WD_Fact_2	4			
4	–	min T _{sdr}	4			
5	–	ident high	4			
6	–	ident low	4			
7	–	Group_Ident	4			
8	1	DPV status 1		4		80 ₁₆
9	2	DPV status 2		4		00 ₁₆
10	3	DPV status 3		4		00 ₁₆
11	4	user byte 1, circuit 1			4	0B ₁₆
12	5	user byte 2, circuit 1			4	06 ₁₆
13	6	user byte 3, circuit 1			4	00 ₁₆
14	7	user byte 1, circuit 2			4	0B ₁₆
15	8	user byte 2, circuit 2			4	06 ₁₆
16	9	user byte 3, circuit 2			4	00 ₁₆

Tab. 10-9.

The bits in "user byte 1" and "user byte 3" have the following meanings:

user byte 1

	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
	-	-			LPF	-	D	F
default	0	0	0	0	1	0	1	1

Tab. 10-10.

26.9.2013

user byte 2

	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
	FD	0		CS	PF	APF	CF	–
default	0	0		0	0	1	1	0

Tab. 10-11.

user byte 3

	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
	–				0			
default	0				0			

Tab. 10-12.

LPF:

- 1: LPF will be transmitted in the diagnostics
- 0: LPF will not be transmitted

D:

- 1: Delta list will be transmitted in the diagnostics
- 0: Delta list will not be transmitted

F:

- 1: EC-flags will be transmitted in the diagnostics
- 0: EC-flags will not be transmitted

FD:

If this bit is set, the PROFIBUS diagnostics is refreshed only if the PROFIBUS norm dictates this ("freeze diagnostics"). In doubt the data of the PROFIBUS masters diagnostics are not up to date.

CS:

- 1: ExtDiag will be set if the LCS is not empty
- 0: ExtDiag will not be set if the LCS is not empty

PF:

- 1: ExtDiag will be set if there is a periphery fault at the AS-i line
- 0: ExtDiag will not be set.

APF:

- 1: ExtDiag will be set if there is an AS-i power fail
- 0: ExtDiag will not be set.

CF:

- 1: ExtDiag will be set if there is a configuration error
- 0: ExtDiag will not be set.

The GSD's default user parameter telegram is:

80 ₁₆	00 ₁₆	00 ₁₆	0B ₁₆	06 ₁₆	00 ₁₆
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

(DP/V1 enabled, diagnostics settings see chap. <Diagnostics>).

If a double master is being used, the User-Diagnosis-Bytes 5 to 30 represent AS-i network 1 and the User-diagnosis bytes 31 to 48 represent AS-i network 2.

10.1.2 Configuration DP/V0 (cyclic data)

The configuration of the AS-i/PROFIBUS gateways is made with the GSD file. Therefore the provided GSD file has to be imported into your PROFIBUS configuration tool.

10.1.2.1 Options

The original data input and outlet data can be used with different „Special IDs“.

The advantages of special input and output IDs are, that they can include up to 64 elements (bytes or words), and that the length of input and output data can be different. Additionally, "manufacturer specific" data bytes describing the ID type are possible. These "manufacturer specific" data bytes describe the which type ID is.

The GSD file offers here several combinations (several lengths) for transmitting I/O data, command interface (management) and analog data.

Therefore the analog data can be transmitted directly in the process data channel and do not have to be requested by the slower DP/V1 commands.

Maximally 8 modules can be configured.



Information!

There are some controls, with which slot numbers (1-n) required for generating of new modules are not generated automatically, but must be added manually!

The detailed possibilities:

Length	description
4 bytes	digital input (slaves 0 - 7)
8 bytes	digital input (slaves 0 - 15)
12 bytes	digital input (slaves 0 - 23)
16 bytes	digital input (slaves 0 - 31)
20 bytes	digital input (slaves 0 - 7B)
24 bytes	digital input (slaves 0 - 15B)
28 bytes	digital input (slaves 0 - 23B)
32 bytes	digital input (slaves 0 - 31B)

Tab. 10-13.

Length	description
4 bytes	digital output (slaves 0 - 7)
8 bytes	digital output (slaves 0 - 15)
12 bytes	digital output (slaves 0 - 23)

Tab. 10-14.

26.9.2013

Length	description
16 bytes	digital output (slaves 0 - 31)
20 bytes	digital output (slaves 0 - 7B)
24 bytes	digital output (slaves 0 - 15B)
28 bytes	digital output (slaves 0 - 23B)
32 bytes	digital output (slaves 0 - 31B)

Tab. 10-14.

Length	description
16 bytes	digital in/out (slaves 0 - 31)
16 Bytes	digital in/out (slaves 0B - 31B)
32 bytes	digital in/out (slaves 0 - 31B)

Tab. 10-15.



Information!

2 command interfaces can be intergrated.

Length	description
2 bytes	management (command interface)
4 bytes	management (command interface)
8 bytes	management (command interface)
11 bytes	management (command interface)
12 bytes	management (command interface)
34 bytes	management (command interface)
36 bytes	management (command interface)

Tab. 10-16.

Length	description
24 bytes	analog input (slaves 29 - 31)
56 bytes	analog input (slaves 25 - 31)
88 bytes	analog input (slaves 21 - 31)
120 bytes	analog input (slaves 17 - 31)
128 bytes	analog input (slaves 16 - 31)
16 bytes	analog input (slaves 14 - 15)

Tab. 10-17.

Length	description
24 bytes	analog output (slaves 29 - 31)
56 bytes	analog output (slaves 25 - 31)
88 bytes	analog output (slaves 21 - 31)
120 bytes	analog output (slaves 17 - 31)
128 bytes	analog output (slaves 16 - 31)
16 bytes	analog output (slaves 14 - 15)

Tab. 10-18.

Length	description
2 bytes ... 128 bytes	analog input data circuit 1, dynamic ¹
2 bytes ... 128 bytes	analog output data circuit 1, dynamic ¹
2 bytes ... 128 bytes	analog input data circuit 2, dynamic ¹
2 bytes ... 128 bytes	analog output data circuit 2, dynamic ¹

Tab. 10-19.

1. Module parameters necessarily

Length	description
2 bytes	flags and detector circuit 1
2 bytes	flags and detector circuit 2

Tab. 10-20.

10.1.3 I/O Data

10.1.3.1 Process data

In V2.1 mode the AS-i I/O data are mapped in the process data as known from the Siemens and AS-i/InterBus masters. This means that the lower nibble describes the data of the AS-i slave with the higher slave address. The ec-flags or hi-flags are additionally mapped at the nibble of AS-i slave 0.

byte	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
0	flags				slave 1/1A			
	F3	F2	F1	F0	D3	D2	D1	D0
1	slave 2/2A				slave 3/3A			
2	slave 4/4A				slave 5/5A			

Tab. 10-21.

26.9.2013

byte	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
3	slave 6/6A				slave 7/7A			
4	slave 8/8A				slave 9/9A			
5	slave 10/10A				slave 11/11A			
6	slave 12/12A				slave 13/13A			
7	slave 14/14A				slave 15/15A			
8	slave 16/16A				slave 17/17A			
9	slave 18/18A				slave 19/19A			
10	slave 20/20A				slave 21/21A			
11	slave 22/22A				slave 23/23A			
12	slave 24/24A				slave 25/25A			
13	slave 26/26A				slave 27/27A			
14	slave 28/28A				slave 29/29A			
15	slave 30/30A				slave 31/31A			
16	reserved				slave 1B			
17	slave 2B				slave 3B			
18	slave 4B				slave 5B			
19	slave 6B				slave 7B			
20	slave 8B				slave 9B			
21	slave 10B				slave 11B			
22	slave 12B				slave 13B			
23	slave 14B				slave 15B			
24	slave 16B				slave 17B			
25	slave 18B				slave 19B			
26	slave 20B				slave 21B			
27	slave 22B				slave 23B			
28	slave 24B				slave 25B			
29	slave 26B				slave 27B			
30	slave 28B				slave 29B			
31	slave 30B				slave 31B			

Tab. 10-21.

Flags

	input data	output data
F0	ConfigError	Offline
F1	APF	LOS master bit

Tab. 10-22.

Flags

	input data	output data
F2	PeripheryFault	→ ConfigurationMode
F3	ConfigurationActive	→ ProtectedMode

Tab. 10-22.

ConfigError: 0 = config ok

1 = config error

APF: 0 = AS-i power ok

1 = AS-i power fail

PeripheryFault: 0 = periphery ok

1 = periphery fault

ConfigurationActive: 0 = configuration active

1 = configuration inactive

Offline: 0 = online

1 = offline

LOS-Master-Bit 0 = offline by configerror deactivated

1 = offline by configerror activated

A rising edge of F2 and F3 switch the master to the desired mode.

A rising edge of the "LOS master bit" effects that all bits in the LOS are set. A falling edge effects that all bits are deleted.

EC-flags (high) and AS-i watchdog:

bit 0: periphery fault

bit 1: ...

bit 2: failure 24 V_{AUX} (option safety monitor)

bit 3: failure redundant 24 V AUX (option single master)

bit 4: earth fault

bit 5: over voltage

bit 6: noise

bit 7: duplicate address

EC-flags (low):

bit 0: configuration error

bit 1: slave with address '0' detected

bit 2: auto_address_assignment *not* possible

bit 3: auto_address_assignment available

bit 4: configuration mode active

bit 5: *not* in normal operation

bit 6: AS-i power fail

bit 7: AS-i master offline

10.1.3.2 AS-i 16-bit data



Information!

A-slaves map the data on channels 1 and 2.

B-slaves map the data on channels 3 and 4.

In addition to the access via the command interfaces, the 16-bit data for or by the slaves with 16-bit value can be exchanged cyclically (profile 7.3., S-7.4, S-6.0, S-7.5, S-7.A.8, S-7.A.9, S-7.A.A). Competing writing access attempts on analog output data will not be blocked by each other. If analog data for a particular slave are being transmitted both cyclically and acyclically with the command interface or via DP/V1 connections, the acyclically transmitted values will be overwritten by the cyclically transmitted values.

AS-i 16-bit data can be transmitted in a reserved data area. Therefore accessing analog data is as easy as accessing digital data.

16-bit data

byte	2^7	2^6	2^5	2^4	2^3	2^2	2^1	2^0
1	slave 31-n/8, channel 1, high byte							
2	slave 31-n/8, channel 1, low byte							
3	slave 31-n/8, channel 2, high byte							
4	slave 31-n/8, channel 2, low byte							
...	...							
n-3	slave 31, channel 3/slave 31B, channel 1, high byte							
n-2	slave 31, channel 3/slave 31B, channel 1, low byte							
n-1	slave 31, channel 4/slave 31B, channel 2, high byte							
n	slave 31, channel 4/slave 31B, channel 2, low byte							

Tab. 10-23.

10.1.3.3 Command interface

Only using the IDs of the process data field the PROFIBUS gateway can be used as M0 AS-i master. By using the command interface (see chap. <DP/V1>) the functions of a M3 master become available.

Request

byte	2^7	2^6	2^5	2^4	2^3	2^2	2^1	2^0
1	command							
2	T	circuit						
3	request parameter byte 1							

Request

byte	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
...	...							
36	request parameter byte 34							

Response

byte	2 ⁷	2 ⁶	2 ⁵	2 ⁴	2 ³	2 ²	2 ¹	2 ⁰
1	command (mirrored)							
2	result							
3	response parameter byte 1							
...	...							
36	response parameter byte 34							

Tab. 10-24.

A command of the command interface will be edited if the toggle bit T¹ has changed. This way the same command can be used repeatedly.

The commands of the command interface can also be activated with PROFIBUS DP/V1. Even the process data exchange is possible via the command interface. This way the Windows configuration software "AS-i-Control Tools" can run the whole communication via DP/V1.

10.1.3.4 Safety Control/Status

In the fieldbus configuration the designator **Safety Control/Status** can be added as cyclical data. This is possible both for the integrated Safety Monitor and for 2nd generation Monitors.



Information!

Generation III external Monitors allow a maximum of eight OSSDs to be sent.

The state of the outputs and the message outputs is then inserted as a cyclical input datum.

Inputs

byte	description
1	Status OSSD 1, color-coded as defined in the table <Coding of status bytes>).
2	Status OSSD 2, color-coded as defined in the table <Coding of status bytes>).
...	...
n	Status OSSD n, color-coded as defined in the table <Coding of status bytes>).

Tab. 10-25.

1. A **T bit** (toggle bit) is only needed to execute two commands directly one after the other.

Coding of status bytes

Bit [0 ... 3]	state or. color	description
00 ₁₆	green permanent lighting	output on
01 ₁₆	green flashing	delay time is running at stop category 1
02 ₁₆	yellow permanent lighting	start-up/restart-disable active
03 ₁₆	yellow flashing	external test necessary / acknowledgement / start delay active
04 ₁₆	red permanent lighting	output off
05 ₁₆	red flashing	error
06 ₁₆	grey or off	output not projected
07 ₁₆	reserved	
Bit [6]	status or color	
0	no device flashing yellow	
1	at least one device flashing yellow	
Bit [7]	status or color	
0	no device flashing red	
1	at least one device flashing red	

Tab. 10-26.

The cyclical output identifier contains the 4 Safety Monitor bits 1.Y1, 1.Y2, 2.Y1 and 2.Y2. The monitoring element "Monitor input" and the start elements "Monitor Start-Monitor Input" and "Activation using Monitor Input" access these data. In contrast, the "Feedback circuit" element always accesses the EDM input.

Outputs

byte	description
1	byte from the fieldbus
	bit 0: 1.Y1
	bit 1: 1.Y2
	bit 2: 2.Y1
	bit 3: 2.Y2
	bit 4 ... 7: reserved
2	reserved

Tab. 10-27.

The bits of the output bytes are ORed with the real and the homonymous hardware inputs of the device.

10.2 DP/V1

To exchange data between the PROFIBUS master and the AS-i/PROFIBUS gateway via PROFIBUS DP/V1 only one data block is used - slot 1, index 16. Within this data block a command interface is installed like the one used in the DP telegram.

The DP/V1-command interfaces are edited every time they are sent. Therefore it is possible to execute the same command several times without changing "command" or "circuit" and setting a toggle bit.

10.3 Restrictions

The SPC3 has only 1,5 KByte DP-RAM available. Therefore the lengths of telegrams and the numbers of DP/V1-connections to class 2 masters have to be restricted.



Information!

I+M service contains data for identification and maintenance. This service is on by default. Switching the services off provides additional memory into SPC3. This changes the DP/VD length-limit.

Restrictions due to the SPC3

MSC1	inputs data / outputs data	single master: 288 bytes ¹ doppel master: 272 bytes ²
	diagnosis	62 bytes
	parameter	single master: 53 bytes doppel master: 88 bytes
	configuration ³	32 bytes
	SetSlaveAddress	4 bytes
MSAC1	SAPs	1
	PDU	72 bytes ⁴
MSAC2	SAPs	2
	PDU	72 bytes ⁵

Tab. 10-28.

1. The maximum length of the input and output data can vary up to 288 bytes input or output data if the **I+M** (information+maintenance) **service** is *on* only. The maximum length of the input and output data (both master) is not variable and it is limited to 144 bytes (for input and output data) if the **I+M service** is disabled.
2. The maximum length of the input and output data can vary up to 272 bytes input or output data if the **I+M** (information+maintenance) **service** is *on* only. The maximum length of the input and output data (both master) is not variable and it is limited to 144 bytes (for input and output data) if the **I+M service** is disabled.
3. Maximally 8 modules can be configured
4. The maximum length is limited to 42 bytes if the **I+M service** is set to *off*.
5. The maximum length is limited to 52 bytes if the **I+M service** is set to *off*.

11. System startup using AS-i Control Tools

The Windows based software AS-i Control Tools enables an easy and clear configuration of the AS-i network.



Information!

AS-i Control Tools must be installed first!

This way, the device driver is copied into the previous designed folder in AS-i Control Tools and should be recognized automatically.

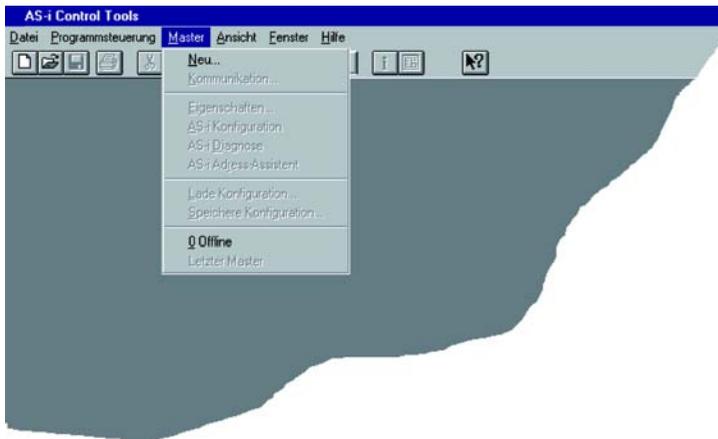


Information!

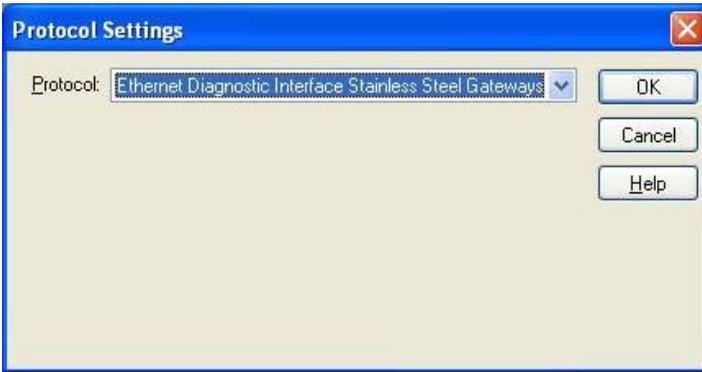
To operate the software you need to pay for registration!

Connection Setup

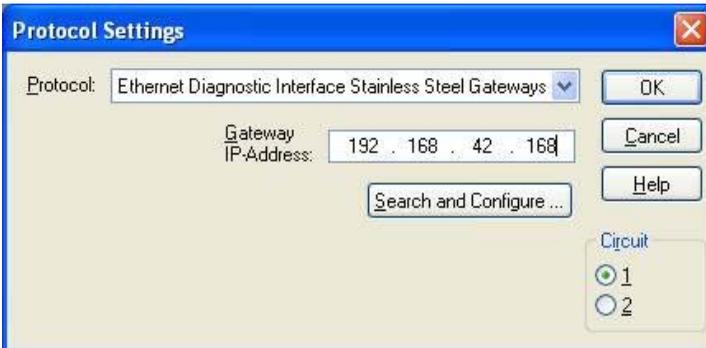
- Connect the device to the PC via its serial interface and the diagnostic interface.
- Start **AS-i Control Tools**.
- Select: | **Master** | **New**.



- Select '**Ethernet Diagnostic Interface Stainless Steel Gateways**' and confirm with 'OK'.



- If the IP address of the gateway is known, enter it directly.



- Otherwise, use the button '**Search and Configure...**'.
The found/available Gateways can be selected via the pulldown menu '**Curr. IP Address**'.



- ⇒ connection parameters can be configured via the '**Settings...**' button.

- Select between TCP/IP Configuration via DHCP, or enter the values manually.

IP settings (Diagnostic Interface)

Name: AS-i-PB-GW

MAC address: 00:16:77:00:49:EE

Current settings:

Curr. IP address: 192 . 168 . 42 . 106

Curr. mask: 255 . 255 . 255 . 0

Curr. gateway: 192 . 168 . 42 . 106

IP configuration: Static

Auto. IP address: 0 . 0 . 0 . 0

Configured settings:

Cfg. IP address: 192 . 168 . 42 . 185

Cfg. mask: 255 . 255 . 255 . 0

Cfg. gateway: 192 . 168 . 0 . 0

IP configuration: DHCP Static both off

Apply and Activate Apply Cancel

- Apply the values using the button '**Apply and Activate**'.

AS-Interface configuration



Hinweis!

A detailed description of the software, see the help function of the AS-i Control Tools.

12. Appendix: Example for startup on a Siemens S7



Information!

This example shows the start up of the AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel VBG-PB-K30-D-S a Siemens S7-300 programmable logic controller. The start up is the same with new range of devices.

This example shows you how to start up the AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel VBG-PB-K30-D-S on a Siemens S7-300 programmable logic controller.

Hardware used:	
SIMATIC S7 power supply	PS 307 5A
SIMATIC S7-CPU with PROFIBUS DP	CPU 315-2DP Order No.: 6ES7 315-2AF03-0AB0 Firmware Version 1.2
AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel	VBG-PB-K30-D-S
AS-i-Power-Extender	
AS-i-4i Module	
AS-i-4I/4O Module	
Power supply	Powers the AS-i components through the AS-i Power Extender
Software used:	
GSD-File for the AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel	
SIMATIC Step7 Version 5.4 SP4 Service Pack 1	Version: K5.4.4.0
Associated documentation:	
AS-i/PROFIBUS-Gateway Operating Manual	
SIEMENS S7-300 documentation	

12.1 Hardware configuration

12.1.1 Electrical connection for AS-i

To supply the AS-i circuit, connect the output on the AS-i Power Extender or an AS-i power supply to the VBG-PB-K30-D-S. Observe correct polarity of the terminals AS-i(+) and AS-i(-).

In the following the desired AS-i slaves are connected to the AS-i circuit. The AS-i slaves have their device address set to 0 by default. This must be changed to the desired AS-i slave address.

You can set the AS-i slave address using the function "AS-i SLAVE ADDR" function from the submenu "SETUP" on the VBG-PB-K30-D-S. For more detailed information, refer to chapter "Operating in advanced Display Mode".

Once the AS-i circuit has been configured and parameterized as desired, apply this configuration to the VBG-PB-K30-D-S using the function "QUICK SETUP".

The VBG-PB-K30-D-S is now ready to run.

12.1.2 Electrical connection for PROFIBUS DP

To connect the VBG-PB-K30-D-S to the CPU 315-2DP, a standard PROFIBUS cable with 9-pin SUB-D plug is used.

If the VBG-PB-K30-D-S is connected on the PROFIBUS as the last station, the termination resistor on the PROFIBUS plug must be enabled.

12.2 SIMATIC Step 7 Configuration

The remainder of this description presumes that a SIMATIC Step7 project has been created and added to an S7-300.

Now the hardware configuration must be opened for this SIMATIC-300 station.

12.2.1 Configuration of the Hardware

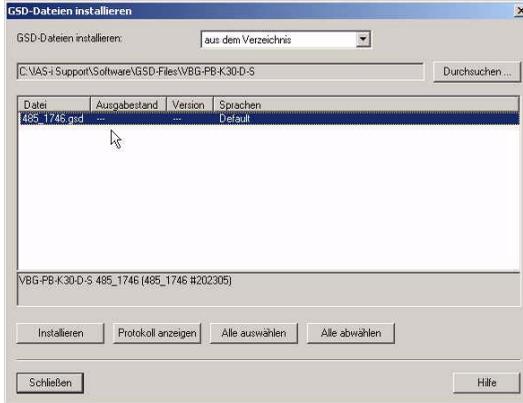
Before configuring the hardware, the GSD file VBG-PB-K20-DMD 576 A1745.gsd supplied with the VBG-PB-K30-D-S must be added to the hardware catalog.

Add the GSD file using the menu function "Install new GSD".



The PROFIBUS properties of the VBG-PB-K30-D-S are described in the GSD file VBG-PB-K20-DMD 576 A1745.gsd.

Clicking on the "Open" field adds the GSD file "VBG-PB-K20-DMD 576 A1745.gsd" to the hardware catalog.



Clicking on the "Open" field adds the GSD file "VBG-PB-K20-DMD 576 A1745.gsd" to the hardware catalog.

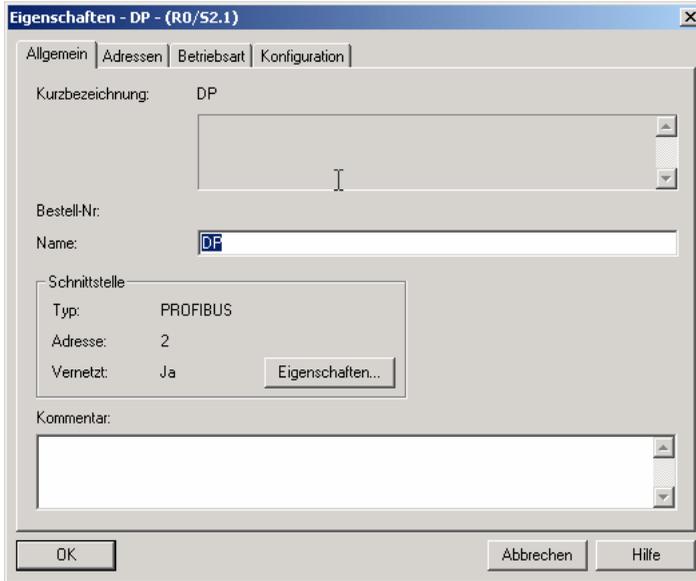
After successful installation of the GSD file you may now open the hardware catalog. The modules contained under SIMATIC 300.

3. profile rail
4. power supply e.g. PS 307 5A
5. CPUe.g. CPU 315-2 DP

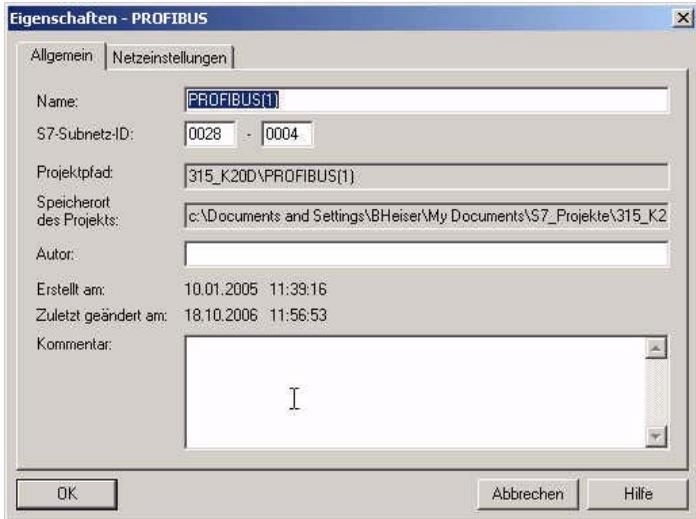
are added to the project. When selecting the CPU module, note the correct hardware version (identifiable by the imprint of the part number at lower left) and the firmware version (identifiable at left beneath the cover).

Steckplatz	Baugruppe	Bestellnummer	Firmware	MPI-Adresse	E-Adresse	A-Adresse
1	PS 307 5A	6ES7 307-1EA00-0AA0				
2	CPU 315-2 DP	6ES7 315-2AF03-0AB0	V1.2	2		
3	DP				1023*	

When adding the CPU module you are prompted for the desired PROFIBUS connection. The standard proposed is for the CPU as PROFIBUS DP Master. This can be directly applied. The CPU mode must be set on the DP Master.



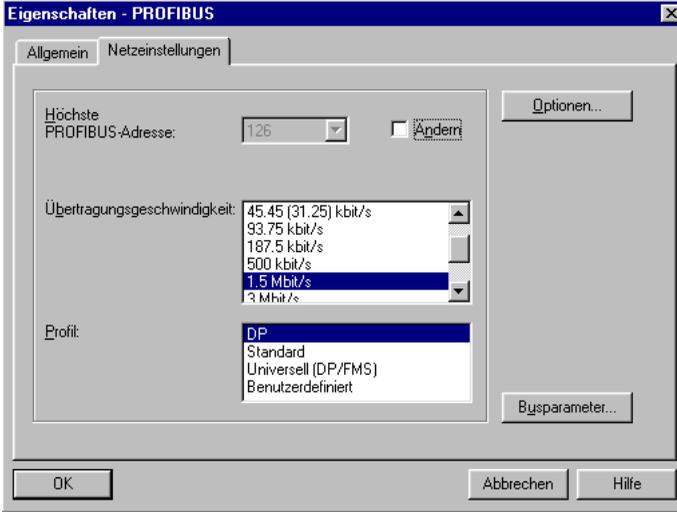
The CPU PROFIBUS DP Properties can be used to display the properties for the PROFIBUS. Clicking on the "Settings" button displays the PROFIBUS settings.



Profile "DP" is generally used as the PROFIBUS profile.

The bit rate for the PROFIBUS can be set in the window "Properties PROFIBUS" → "Network settings" → "Transmission rate".

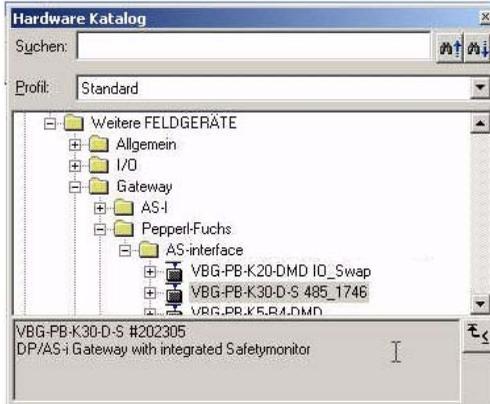
If special adjustments are needed, you can adjust the PROFIBUS parameters using the profile "Properties PROFIBUS" → "Network settings" → "Profile" → "User defined".



12.2.2 Insert AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel

Once the SIMATIC hardware has been added to the hardware configuration and the PROFIBUS configured, you can add the VBG-PB-K30-D-S to the project.

After successfully installing the GSD file "VBG-PB-K20-DMD 576 A1745.gsd" you will find the VBG-PB-K30-D-S in the hardware catalog under PROFIBUS / other FIELD DEVICES / Gateway / PEPPERL+FUCHS / AS-i.



The VBG-PB-K30-D-S is called "VBG-PB-K30-D-S 485_1746" in the catalog and can now be added to the PROFIBUS branch using drag and drop.

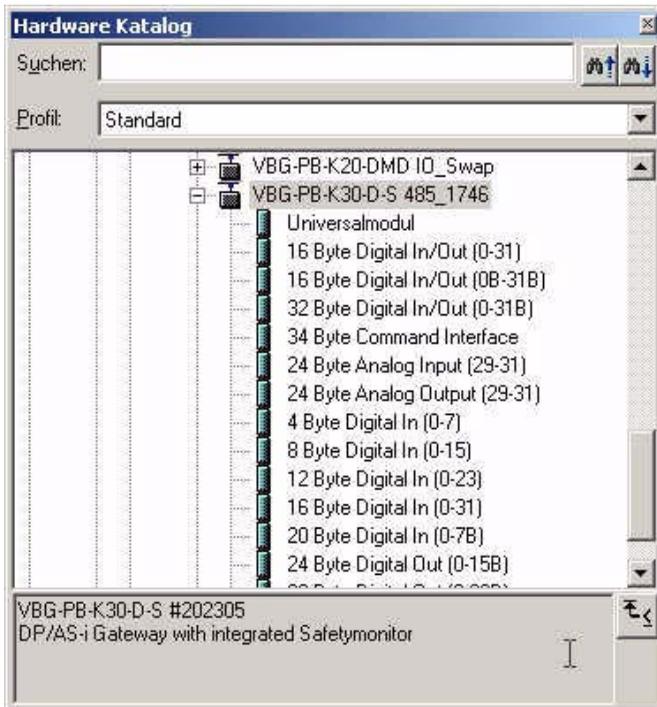
Opening the device "VBG-PB-K30-D-S 485_1746" by clicking on the plug sign in the hardware catalog causes a list to appear of the possible PROFIBUS communication modules.

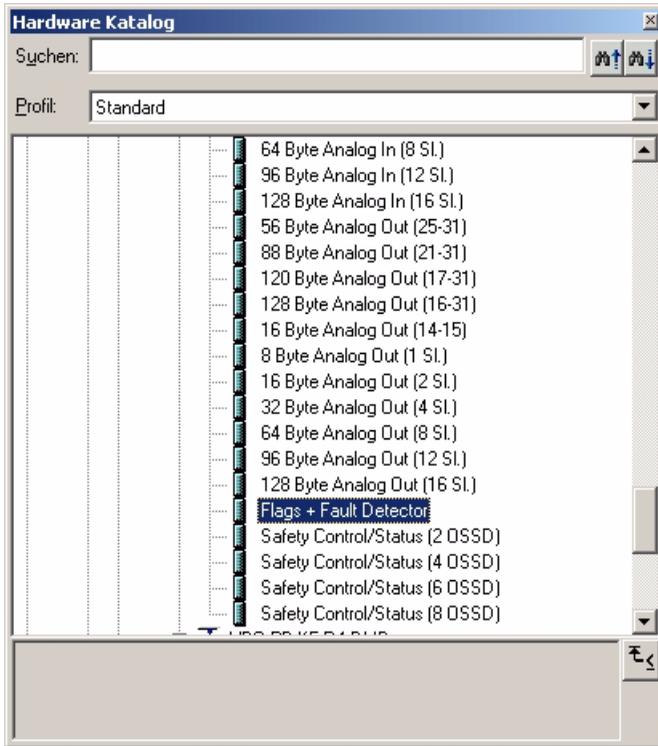
Which module you select for the desired PROFIBUS communication depends on which version of the AS-i circuit you have and on the desired communication possibilities.

For simple transmission of the data bits in an AS-i circuit with AS-i standard sensors in the I/O area of the SIMATIC CPU, use the module "16 Byte Digital In/Out (0-31)". With this module the input and output data for the possible 31 slaves in an AS-i circuit are send directly to the I/O section of the CPU.

When using A/B slaves, use the module "32 Byte Digital In/Out (0-31B)". The B-addressed slaves are mapped in the additional 15 bytes of data.

The other modules called "Digital" can be used instead of the above mentioned module to adapt to the actual AS-i circuit. This makes flexible adaptation to the structure of the AS-i circuit possible.



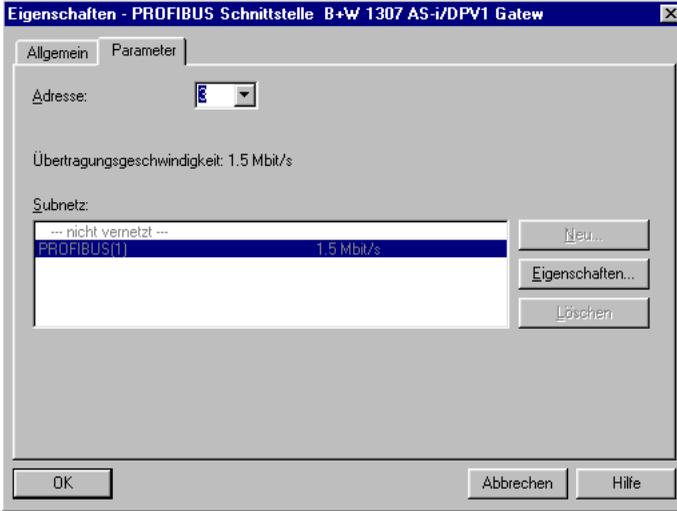


In addition to sending the AS-i slave digital data, a communication interface module can be added. The communication interface is used for sending specific commands to the VBG-PB-K30-D-S. More details about this can be found in the manual "AS-i 3.0 Command Interface".

In order to send the analog values for AS-i slaves directly, the modules can be used with the keyword "Analog". The value in parentheses indicates which address range is to be used for the AS-i Analog slaves.

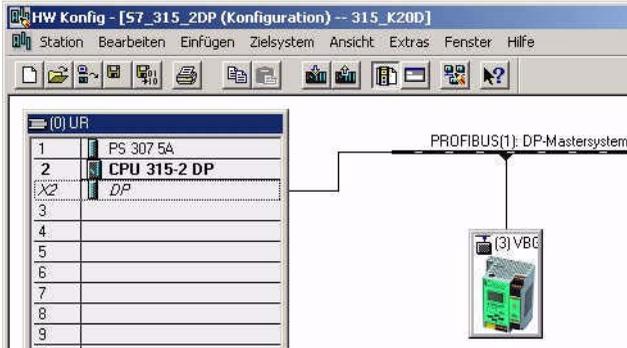
For modules "nn Byte Analog In (n Sl.)" and "nn Byte Analog Out (n Sl.)" the AS-i address of the analog slave can be freely selected.

When adding the VBG-PB-K30-D-S "VBG-PB-K30-D-S 485_1746" using drag and drop the dialog for assigning the PROFIBUS slave address is shown. The factory default setting for the VBG-PB-K30-D-S is Address 3.



12.2.3 Configuring AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel in-/output

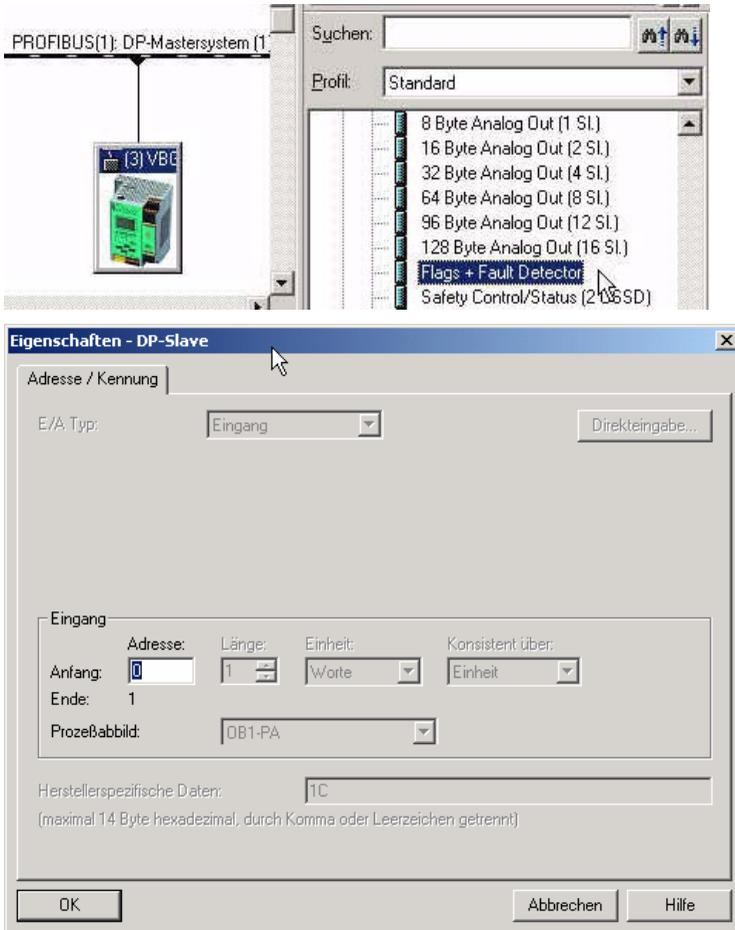
If the VBG-PB-K30-D-S is added to the PROFIBUS using drag and drop, the Step7 hardware configuration shows the following graphic.



At this point the desired PROFIBUS communication module should be parameterised. This is done in the following steps:

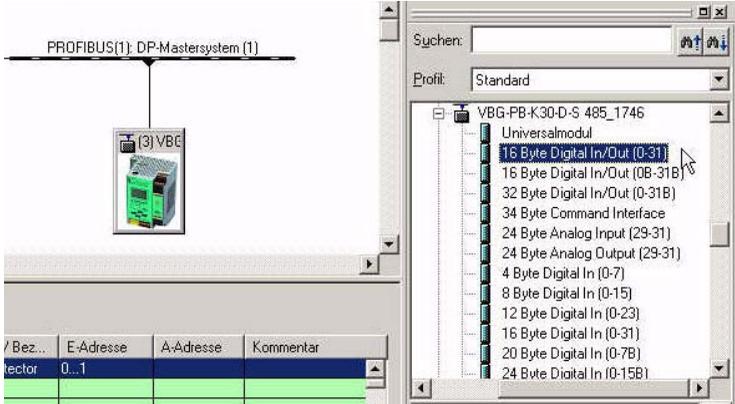
1. Select the VBG-PB-K30-D-S by clicking on the Slave icon. In the lower edge of the screen a table is shown which contains lines beginning with Slot 0.
2. Select the desired communication module "Flags + Fault Detector" from the hardware catalog. These flags use the individual bits to signal the operating status of the VBG-PB-K30-D-S and should be processed in the application program.

3. Drag the selected communication module to the table line for Slot 0.



4. Select the desired communication module from the hardware catalog. Here "16 Byte Digital In/Out (0-31)"

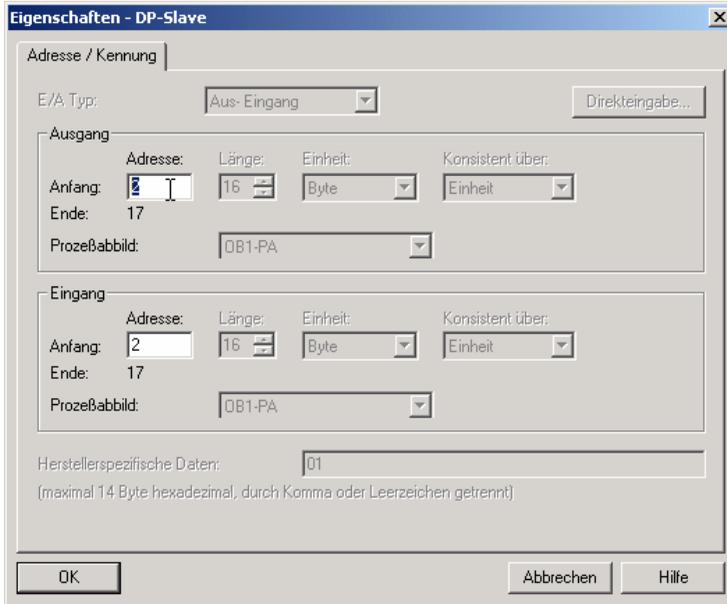
5. Drag the selected communication module to the table line for slot 1.



6. If desired, you can now place additional modules for the command interface and analog value transmission in the following slots:



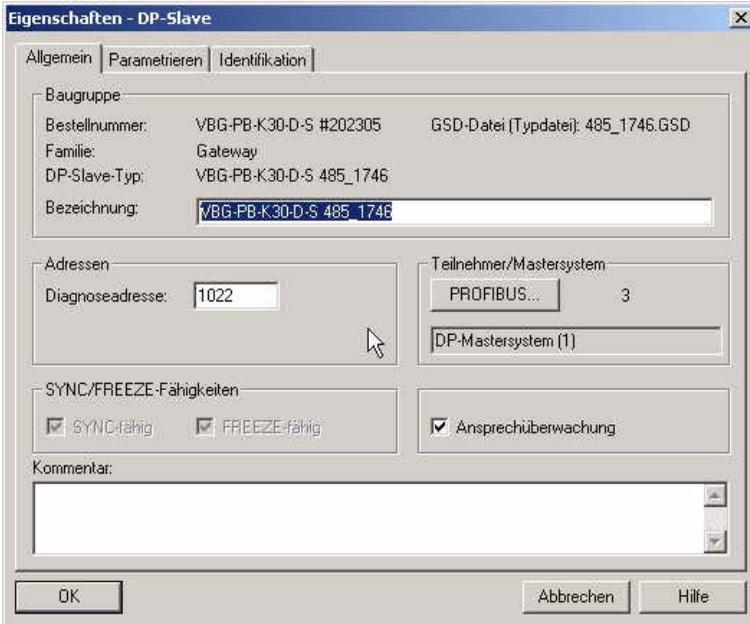
7. Double-clicking on the desired slot line opens a dialog window in which you can assign the PROFIBUS communication module to the address range of the CPU.



In this example the data transfer of the 16 byte in-/output data of the VBG-PB-K30-D-S takes place in (out) the CPU address range Input (output) data image byte 0 to 15.

12.2.4 AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel parameters

The VBG-PB-K30-D-S is symbolically represented as a rectangular window connected with the PROFIBUS branch. Double-clicking in the upper line of this window [(3) P+F 15] opens the dialog window for the properties of this PROFIBUS slave.



The diagnostics address entered in this window is used for parameterizing the function module SFC13 (diagnostic request). At this address you can use the standard function SFC13 to read out the PROFIBUS diagnostic data of this DP slave while running.

When invoking SFC13, note that the diagnostic address must be parameterized as a hexadecimal value.

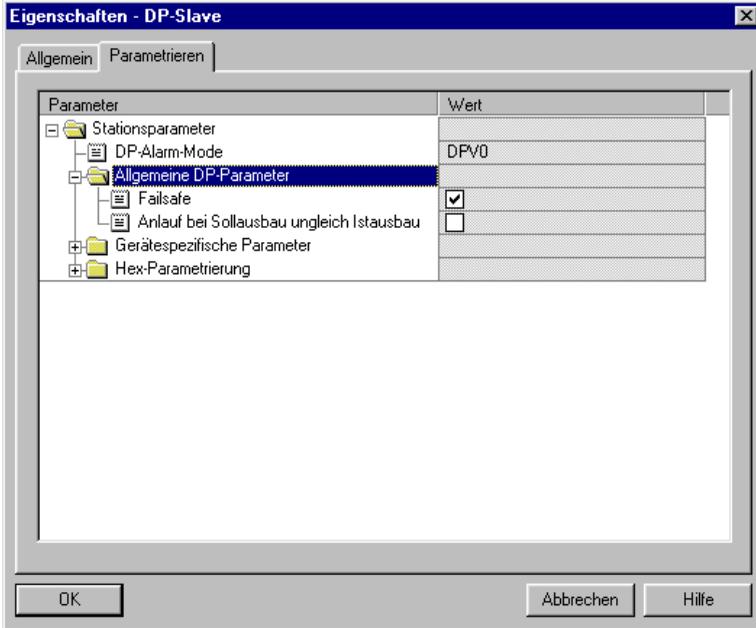
For example: Diagnostic address 1022 → W#16#3FE

Clicking on the "Parameterize" tab displays the possible settings for the PROFIBUS start parameters.

12.2.4.1 General DP parameters

Startup when nominal configuration is not the same as actual configuration:

Use this parameter to specify whether the AS-i circuit should be started up even if the AS-i circuit has a different configuration than the stored AS-i configuration.



12.2.4.2 Device-specific parameters

Acyclic Communication

Turning acyclic PROFIBUS DP communication on/off according to the DPV1 standard.

Default: Communication turned on according to DPV1.

AS-i Flags

Specifies whether the AS-i flags are sent in the PROFIBUS diagnostic.

Default: Transmission in the PROFIBUS diagnostic data.

List of Configuration Errors

The VBG-PB-K30-D-S saves a list of all AS-i slaves which have triggered a present configuration error. This list can be sent with the PROFIBUS diagnostic data.

Default: Transmission in the PROFIBUS diagnostic data.

List of Peripheral Faults

The VBG-PB-K30-D-S saves a list of all AS-i slaves which have triggered a peripheral errors. This list can be sent with the PROFIBUS diagnostic data.

Default: Transmission in the PROFIBUS diagnostic data.

Earth Fault

The VBG-PB-K30-D-S can detect an earth (ground) fault. The information as to whether there is or is not an earth fault is sent in the diagnostic data.

Default: Transmission in the PROFIBUS diagnostic data.

Double Address

The VBG-PB-K30-D-S detects when there is double addressing. This list can be sent with the diagnostic data.

Default: Transmission in the PROFIBUS diagnostic data.

Noise and Over voltage

The VBG-PB-K30-D-S analyzes the quality of the AS-i voltage during running. This assessment can be sent with the diagnostic data.

Default: Not transmitted in the PROFIBUS diagnostic data.

ExtDiag on Configuration Errors

When an AS-i configuration error occurs, the VBG-PB-K30-D-S sets the ExtDiag flag in its PROFIBUS data reply. By setting this flag the Profibus DP slave tells the PROFIBUS master that there is an error condition and that the diagnostic data are being updated.

In the case of the S7 controller invoking of the OB82 is triggered when an ExtDiag flag is set. If the latter is not present, the controller is stopped.

Setting this ExtDiag flag can be suppressed using this parameter. Consequently no interrupt controlled OB82 invoking is triggered in the controller, and the controller must then respond to a possible AS-i configuration error by checking the AS-i flag in the input data.

Default: Setting of the ExtDiag flag for AS-i configuration error is enabled.

ExtDiag on AS-i Power Fail

Activates and deactivates setting of the ExtDiag flag on AS-i power fail.

Default: Setting of the ExtDiag flag on AS-i power fail is enabled.

ExtDiag on Peripheral Faults

Activates and deactivates setting of the ExtDiag flag on peripheral faults.

Default: Setting of the ExtDiag flag on peripheral faults disabled.

ExtDiag on Earth Fault

Activates and deactivates setting of the ExtDiag flag on earth (ground) fault.

Default: Setting of the ExtDiag flag on earth fault is disabled.

ExtDiag on Double Address

Activates and deactivates setting of the ExtDiag flag on double address.

Default: Setting of the ExtDiag flag on double address is disabled.

Freeze Diagnosis

The diagnostic data are continuously updated during runtime. If this is not desired, this parameter can be used to disable continuous updating. Updating then takes place only when this is required by the PROFIBUS standard.

AS-i Input Change Buffers

Default: Disabled.

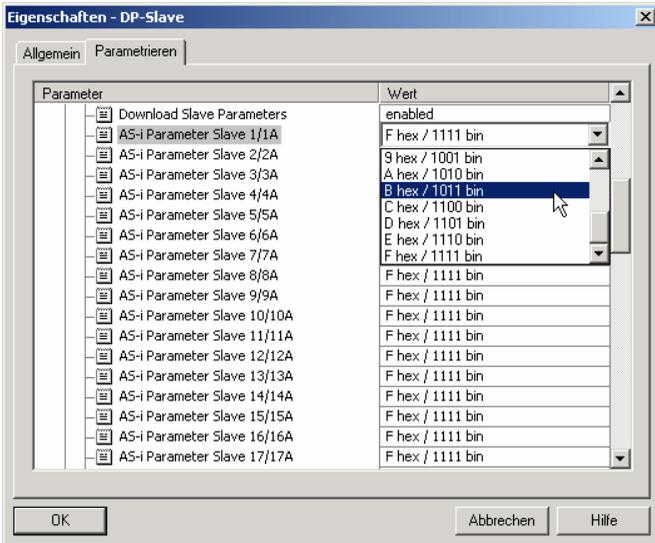
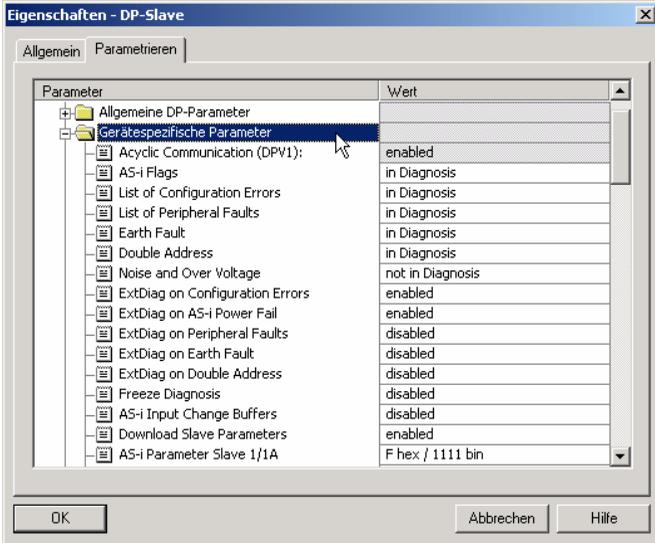
Download Slave Parameters

Based on this entry the parameter bits can be downloaded for each AS-i slave. These are then sent to the connected AS-i slave when the AS-i cycle is started. Sending of the set parameters bits can be disabled with this value.

Default: Sending of the AS-i parameter bits enabled.

AS-i-Parameter Slave 1/1A...

The parameter bits send to this AS-i slave can be selected in the drop down window. The settings which are made with the parameters bits can be found in the data sheet for the corresponding slave.



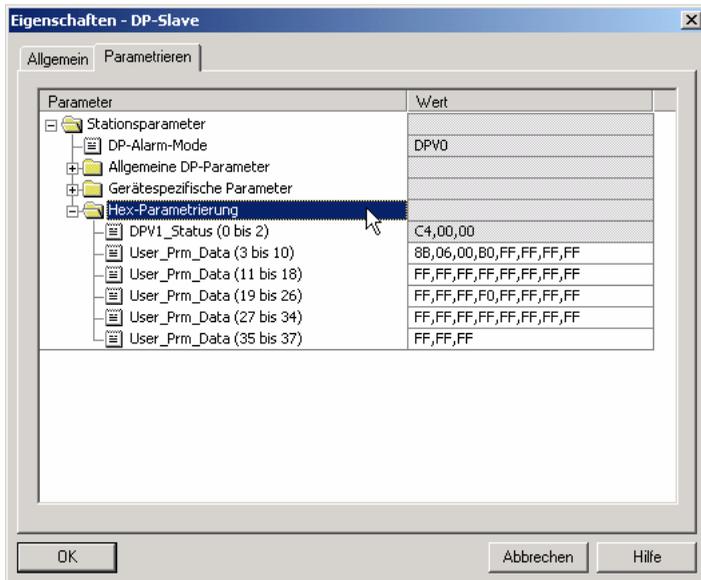
12.2.4.3 Hex parameterizing

DPV1_Status

Hexadecimal representation of the data resulting from the settings for parameter bytes 0 to 2.

User_Prm_Data

Hexadecimal representation of the data resulting from the settings for parameter bytes 3 to 37.



12.2.5 SIMATIC Step7 blocks

After the hardware has been configured, these can be sent to the CPU. Since data transmission of the AS-i data is done in this example directly to the process image, no additional Step7 program is needed for data refreshing. Therefore there is no program code in OB1.

- OB1 Cyclical program block. Access to the AS-i data is via the parameterized address space in the in-/outputs process image.
- OB82 PROFIBUS diagnostic alarm. This OB is invoked as soon as a PROFIBUS slave has set the ExtDiag flag in the telegram reply. This ExtDiag flag allows a PROFIBUS slave to report an error condition to a PROFIBUS master. If OB82 is not present, the CPU is stopped when a PROFIBUS slave sets the ExtDiag flag.
- OB86 PROFIBUS peripheral error. This OB is invoked when the PROFIBUS master detects a PROFIBUS slave failure.

26.9.2013

OB100	Startup OB. This OB is run once when the CPU starts up.
-------	---

VAT_ASI_IO	Variable table, AS-i startup example.
------------	---------------------------------------



12.2.6 Variable table VAT_ASI_IO

In the hardware configuration the 16 bytes of I/O data for the AS-i/DP Gateway are coupled to the input/output byte Address 2 to 17 of the process image. The directly send AS-i diagnostic information for error processing are evident from the input bits of the EWO.

Flags + Fault Detector

- Bit 0 = Configuration error
- Bit 1 = Slave with address ZERO detected
- Bit 2 = Automatic addressing not possible
- Bit 3 = Automatic addressing available
- Bit 4 = Projecting mode active
- Bit 5 = Not in normal mode
- Bit 6 = AS-i Power Fail
- Bit 7 = AS-i Master is offline
- Bit 8 = Peripheral error
- Bit 9 = reserved
- Bit 10 = reserved
- Bit 11 = reserved
- Bit 12 = Earth fault
- Bit 13 = Overvoltage
- Bit 14 = Noise
- Bit 15 = Double address

This allows the AS-i circuit data to appear directly in the process image inputs/ outputs.

VAT ASI_IO -- @BW ASI3 SIMATIC 300(1)\CPU 315-2 DP\S7-Programm(1) ONLINE					
	Operand	Symbol	Symbolkommentar	Anzeig	Statuswert
1	EB 2	"IN_Flags_Slave1"	Bit7-4=Flags Bit3-0=Slave1	BIN	2#0000_1000
2	EB 3	"IN_Slave2_Slave3"	Bit7-4=Slave2 Bit3-0=Slave3	BIN	2#0100_0000
3	EB 4	"IN_Slave4_Slave5"	Bit7-4=Slave4 Bit3-0=Slave5	BIN	2#0000_0000
4	EB 5	"IN_Slave6_Slave7"	Bit7-4=Slave6 Bit3-0=Slave7	BIN	2#0000_0000
5	EB 6	"IN_Slave8_Slave9"	Bit7-4=Slave8 Bit3-0=Slave9	BIN	2#0000_0000
6	E 2.4	"IN_ASI_Config_Error"	0=ConfigOK 1=ConfigError	BOOL	false
7	E 2.5	"IN_ASI_Power_Fail"	0=AS-iPowerOK 1=AS-iPowerError	BOOL	false
8	E 2.6	"IN_Periphery_Fault"	0=PeripheryOK 1=PeripherieError	BOOL	false
9	E 2.7	"IN_Configuration_Active"	0=ConfigActive 1=ConfigInactiv	BOOL	false
10					
11	AB 2	"OUT_Flags_Slave1"	Bit7-4=Flags Bit3-0=Slave1	BIN	2#0000_0000
12	AB 3	"OUT_Slave2_Slave3"	Bit7-4=Slave2 Bit3-0=Slave3	BIN	2#0000_0100
13	AB 4	"OUT_Slave4_Slave5"	Bit7-4=Slave4 Bit3-0=Slave5	BIN	2#0000_0000
14	AB 5	"OUT_Slave6_Slave7"	Bit7-4=Slave6 Bit3-0=Slave7	BIN	2#0000_0000
15	AB 6	"OUT_Slave8_Slave9"	Bit7-4=Slave8 Bit3-0=Slave9	BIN	2#0000_0000
16	A 2.4	"OUT_ASI_Off_Line"	0=OnLine 1=OffLine	BOOL	false
17	A 2.5	"OUT_LOS_Masterbit"	0=OffLine when ConfigError 1=active when ConfigError	BOOL	false
18	A 2.6	"OUT_Configuration_Mode"	-> Set Configuration Mode	BOOL	false
19	A 2.7	"OUT_Protected_Mode"	-> Set Protected Mode	BOOL	false
20					
21	EW 0	"Flags + Fault Detector"	AS-i Diagnose Information	BIN	2#0000_0000_0000_0000
22					

In the structure of the 16 byte I/O data field each AS-i slave has a 4-bit data field. This is determined by the address of the AS-i slave within the AS-i circuit.

Assignment of the I/O address and AS-i slave address		
Address byte	Bits 7 - 4	Bits 3 - 0
I/O byte 2	flags	slave 1
I/O byte 3	slave 2	slave 3
I/O byte 4	slave 4	slave 5
I/O byte 5	slave 6	slave 7
I/O byte 6	slave 8	slave 9
I/O byte 7	slave 10	slave 11
I/O byte 8	slave 12	slave 13
I/O byte 9	slave 14	slave 15
I/O byte 10	slave 16	slave 17
I/O byte 11	slave 18	slave 19
I/O byte 12	slave 20	slave 21
I/O byte 13	slave 22	slave 23
I/O byte 14	slave 24	slave 25
I/O byte 15	slave 26	slave 27
I/O byte 16	slave 28	slave 29
I/O byte 17	slave 30	slave 31

Tab. 12-29.

The data for the slaves present and projected in the AS-i circuit are refreshed based on their position in the I/O data field.

The data fields for non-present slaves are filled with zero.

This means for example the AS-i data for the AS-i slave having Address 12 occupies bits 7 - 4 in I/O byte 8 of the controller.

12.2.6.1 AS-i flags byte 0, input bits 7 - 4

In order to check the current operating status of the AS-i circuit, the AS-i flags refreshed with each PROFIBUS cycle can be used. These for flags occupy bits 7 - 4 in input byte 0.

AS-i Config Error:

Bit 4: 0 = AS-i configuration OK, 1 = AS-i configuration faulty

If during running the gateway AS-i master detects a discrepancy between the nominal configuration and the actual configuration, this bit is set. This allows the control program to react to a faulty AS-i slave.

AS-i Power Fail

Bit 5: 0 = AS-i power OK, 1 = AS-i power fail

When there is a failure of the AS-i supply voltage, this is indicated by the AS-i power fail bit.

AS-i Peripheral Error

Bit 6: 0 = AS-i peripheral OK, 1 = AS-i peripheral error

This bit indicates that there is a peripheral error on an AS-i slave. This may result for example from incorrect parameterizing of the AS-i slave.

AS-i Configuration Active

Bit 7: 0 = AS-i configuration is active, 1 = AS-i configuration is inactive.

This bit indicates whether the AS-i gateway is in protected mode (Bit 7 = 0) or in projecting mode.



Information!

It is recommended that the AS-i flags be checked in the control program and to respond according to the reported states.

12.2.6.2 AS-i flags byte 0, output bits 7 - 4

Output bits 7 - 4 in byte 0 can be used to affect the status of the AS-i circuit by the controller.

AS-i Off Line

Bit 4: 0 = Online, 1 = Offline

Use this bit to enable/disable the data cycle of the AS-i circuit. If the AS-i Master is in offline mode, no AS-i communication with the AS-i slaves will take place.

AS-i LOS Master Bit

Bit 5: 0 = Offline when AS-i configuration error disabled, 1 = enabled

If this bit is set, the AS-i Master immediately switches to the offline phase and stops AS-i communication when an AS-i configuration error is detected. This results in the connected AS-i output modules immediately switching to safe mode (outputs turned off).

AS-i Configuration Mode

Bit 6: 0 = no action, 1 = turn on configuration mode of AS-i Master

Setting Bit 6 switches the AS-i Master to configuration mode. Then for example the command interface can be used to save an existing AS-i configuration using the controller.

The rising edge is used for switching. After Bit 7 = 1 in the input flags has indicated that the AS-i Master is in configuration mode, output bit 6 must be reset again by the controller.

AS-i Protected Mode

Bit 6: 0 = no action, 1= turn on protected mode of AS-i Master

After successful configuration of the AS-i Master through the command interface, the AS-i Master can be switched back to protected mode.

The rising edge is used for switching. After Bit 7 = 0 in the input flags has indicated that the AS-i Master is in configuration mode, output bit 7 must be reset again by the controller.

The table shows an AS-i circuit which is in operation. Since there is no AS-i error, bits 4 - 7 in the input byte are ZERO.

In the case of AS-i Slave address 1, this is a 4 I/O module. In this module Output 3 is set and Input 1 allocated.

AS-i Slave address 2 is a 4 Input module. Input 2 is set.

@VAT_ASI_IO -- B_W_ASI\SIMATIC 300(1)\CPU 315-2 DP\S7-Programm[1]					
	Operand	Symbol	Anzei	Statuswert	Steuerwert
1	EB 0	"IN_Flags_Slave1"	BIN	2#0000_0001	
2	EB 1	"IN_Slave2_Slave3"	BIN	2#0010_0000	
3	EB 2	"IN_Slave4_Slave5"	BIN	2#0000_0000	
4	EB 3	"IN_Slave6_Slave7"	BIN	2#0000_0000	
5	EB 4	"IN_Slave8_Slave9"	BIN	2#0000_0000	
6	E 0.4	"IN_ASI_Config_Error"	BOOL	false	
7	E 0.5	"IN_ASI_Power_Fail"	BOOL	false	
8	E 0.6	"IN_Periphery_Fault"	BOOL	false	
9	E 0.7	"IN_Configuration_Active"	BOOL	false	
10					
11	AB 0	"OUT_Flags_Slave1"	BIN	2#0000_0100	2#0000_0100
12	AB 1	"OUT_Slave2_Slave3"	BIN	2#0000_0000	
13	AB 2	"OUT_Slave4_Slave5"	BIN	2#0000_0000	
14	AB 3	"OUT_Slave6_Slave7"	BIN	2#0000_0000	
15	AB 4	"OUT_Slave8_Slave9"	BIN	2#0000_0000	
16	A 0.4	"OUT_ASI_Off_Line"	BOOL	false	
17	A 0.5	"OUT_LOS_Masterbit"	BOOL	false	
18	A 0.6	"OUT_Configuration_Mode"	BOOL	false	false
19	A 0.7	"OUT_Protected_Mode"	BOOL	false	false
20					

26.9.2013

12.2.7 System behavior on AS-i Config Error

If while running in protected mode a configured AS-i slave fails, an AS-i configuration error is generated.

1. The missing slave is shown on the display of the AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel.
2. The input flag AS-i Config Error bit 4 in byte 2 is set.
3. If the standard parameters for the PROFIBUS hardware configuration were applied unchanged for the VBG-PB-K30-D-S, the Gateway sets the ExtDiag flag in the PROFIBUS data reply. This results in the controller signaling a PROFIBUS slave error and invoking OB82. At the same time the event is written to the diagnostic buffer of the CPU.

If the message for the ExtDiagFlag is turned off in the PROFIBUS parameters, no PROFIBUS message is generated and OB82 is not activated. This is always recommended for applications which do not have to respond immediately to an error using OB82. In such cases the status can be processed using the message bit of the AS-i Flags or the Flags + Fault Detector bits for the normal PLC cycle. Error management can be structured on the basis of these messages.

@VAT_ASI_IO -- B_W_ASI\SIMATIC 300(1)\CPU 315-2 DP\S7-Programm(1) ONLI					
	Operand	Symbol	Anzeigeforma	Statuswert	Steuerwert
1	EB 0	"IN_Flags_Slave1"	BIN	2#0001_0000	
2	EB 1	"IN_Slave2_Slave3"	BIN	2#0000_0000	
3	EB 2	"IN_Slave4_Slave5"	BIN	2#0000_0000	
4	EB 3	"IN_Slave6_Slave7"	BIN	2#0000_0000	
5	EB 4	"IN_Slave8_Slave9"	BIN	2#0000_0000	
6	E 0.4	"IN_ASI_Config_Error"	BOOL	true	
7	E 0.5	"IN_ASI_Power_Fail"	BOOL	false	
8	E 0.6	"IN_Periphery_Fault"	BOOL	false	
9	E 0.7	"IN_Configuration_Active"	BOOL	false	
10					
11	AB 0	"OUT_Flags_Slave1"	BIN	2#0000_0000	
12	AB 1	"OUT_Slave2_Slave3"	BIN	2#0000_0000	
13	AB 2	"OUT_Slave4_Slave5"	BIN	2#0000_0000	
14	AB 3	"OUT_Slave6_Slave7"	BIN	2#0000_0000	
15	AB 4	"OUT_Slave8_Slave9"	BIN	2#0000_0000	
16	A 0.4	"OUT_ASI_Off_Line"	BOOL	false	
17	A 0.5	"OUT_LOS_Masterbit"	BOOL	false	
18	A 0.6	"OUT_Configuration_Mode"	BOOL	false	false
19	A 0.7	"OUT_Protected_Mode"	BOOL	false	false
20					

In the diagnostic buffer of the CPU the configuration error which occurred is entered with "Module error".

The affected VBG-PB-K30-D-S can be ascertained from the diagnostic address of the slave which reports the error. This diagnostic address is evident as a parameter of the OB82 when it is invoked. The event is declared as an incoming event.

The diagnostic address, here 1022, refers to the specification in the hardware specification of the S7 with respect to the VBG-PB-K30-D-S.

Baugruppenzustand - CPU 315-2 DP

Pfad: [BW_ASI3\SIMATIC 300(1)\CPU 315-2 DP] Betriebszustand der CPU: RUN
 Status: Fehler Kein Forceauftrag

Allgemein | Diagnosepuffer | Speicher | Zykluszeit | Zeitsystem | Leistungsdaten | Kommunikation | Stacks

Ereignisse: Filter/Einstellungen aktiv Uhrzeit incl. Zeitunterschied CPU/Jahr

Nr.	Uhrzeit	Datum	Ereignis
1	13:49:02:944	29.02.04	Baugruppe gestört
2	13:49:02:941	29.02.04	Baugruppe gestört
3	13:49:02:938	29.02.04	Baugruppe gestört
4	13:49:02:934	29.02.04	Baugruppe gestört
5	13:49:02:924	29.02.04	Baugruppe gestört
6	13:49:02:875	29.02.04	Baugruppe gestört
7	13:49:01:752	29.02.04	Baugruppe gestört
8	13:49:01:747	29.02.04	Baugruppe gestört

Details zum Ereignis: 1 von 10 Ereignis-ID: 16# 3942

Baugruppe gestört
 Baugruppentyp: DP-Normslave
 Eingangsadresse: 1022
 Anwenderinformation vorhanden
 Diagnosealarm von Stellvertreter
 Fehler baugruppenextern

Speichern unter... | Einstellungen... | Baustein öffnen | Hilfe zum Ereignis

Schließen | Aktualisieren | Drucken... | Hilfe

Details zum Ereignis: 2 von 10 Ereignis-ID: 16# 3942

Anwenderinformation vorhanden
 Diagnosealarm von Stellvertreter
 Fehler baugruppenextern
 OB-Nummer: 82
 Prioritätsklasse: 26
 externer Fehler, kommendes Ereignis

Speichern unter... | Einstellungen... | Baustein öffnen | Hilfe zum Ereignis

Schließen | Aktualisieren | Drucken... | Hilfe

As soon as the AS-i configuration error is cleared, the OB82 is invoked again. In turn the diagnostic address of the VBG-PB-K30-D-S, here 1022, is entered as a parameter and the event is declared as an outgoing event.

Baugruppenzustand - CPU 315-2 DP ONLINE

Pfad: B:\w_ASI\SIMATIC 300(1)\CPU 315-2 DP Betriebszustand der CPU: RUN
 Status: OK Kein Forceauftrag

Allgemein Diagnosepuffer Speicher Zykluszeit Zeitsystem Leistungsdaten Kommunikation Stacks

Ereignisse: Filter-Einstellungen aktiv

Nr.	Uhrzeit	Datum	Ereignis
1	06:03:26:180	07.06.94	Baugruppe ok
2	06:03:26:171	07.06.94	Baugruppe gestört
3	06:03:26:130	07.06.94	Baugruppe gestört
4	06:03:26:123	07.06.94	Baugruppe gestört
5	06:03:26:111	07.06.94	Baugruppe ok
6	06:03:26:105	07.06.94	Baugruppe gestört
7	06:03:26:102	07.06.94	Baugruppe gestört
8	06:03:26:068	07.06.94	Baugruppe gestört

Details zum Ereignis: 1 von 10 Ereignis-ID: 16# 3842

Baugruppe ok
 Baugruppentyp: DP-Normslave
 Eingangsadresse: 1022
 Anwenderinformation vorhanden
 Diagnosealarm von Stellvertreter
 OB-Nummer: 82

Speichern unter... Einstellungen... Baustein öffnen Hilfe zum Ereignis

Schließen Aktualisieren Drucken... Hilfe

Details zum Ereignis: 1 von 10 Ereignis-ID: 16# 3842

Eingangsadresse: 1022
 Anwenderinformation vorhanden
 Diagnosealarm von Stellvertreter
 OB-Nummer: 82
 Prioritätsklasse: 26
 externer Fehler, gehendes Ereignis

Speichern unter... Einstellungen... Baustein öffnen Hilfe zum Ereignis

Schließen Aktualisieren Drucken... Hilfe

Entry of the error messages in the diagnostic buffer of the CPU and invoking of the OB82 is a consequence of the set ExtDiag flag for an error in the AS-i 3.0 PROFIBUS Gateway in Stainless Steel.

This can be prevented by turning off the ExtDiag flag in the PROFIBUS parameters of the VBG-PB-K30-D-S.

The errors can be responded to by the controller by querying the AS-i flag in the input data. This means a configuration error is reported twice in a standard case: Once via the AS-i flag Config Error and once via the ExtDiag flag in the PROFIBUS telegram.

If for timing reasons an AS-i error must be responded to in a non-interrupt controlled way, the message can be turned off using the ExtDiag flag. In this case it is sufficient to check the AS-i flag Config Error in the program sequence.

The same applies to the other messages.

If the message for various error states of the VBG-PB-K30-D-S is activated via the PROFIBUS and if the data for the PROFIBUS diagnostic data are enabled, the SIEMENS function module SFC13 can be used to retrieve the PROFIBUS diagnostic data of the AS-i Gateway and save them to a data module. Use of SFC13 is described in detail in the SIEMENS documentation for PROFIBUS.

13. Codes Indicated by the Display

In the basic state of the configuration mode, the addresses of all detected slaves are displayed in two-second intervals. A blank display indicates that the LDS (List of Detected Slaves) is empty, no slaves were detected.

In the basic state of the protected operating mode, the display is either blank or displays the address of a faulty assignment.

During manual address programming, the slave address display has a different meaning (see also chapter "Operating in advanced display mode").

All displayed numbers bigger than 31 which can not be interpreted as a slave address are status or error messages of the master. They have the following meanings:

39	Advanced AS-i diagnostics: After pressing the 'set'-button a short-time AS-i power failure occurred.
40	The AS-i master is in offline phase.
41	The AS-i master is in detection phase.
42	The AS-i master is in activation phase.
43	The AS-i master starts the normal operating mode.
68	Hardware error: disturbed internal communication.
69	Hardware error: disturbed internal communication.
70	Hardware error: The AS-i master's EEPROM cannot be written.
71	Wrong PIC-type.
72	Hardware error: wrong PIC-processor.
73	Hardware error: wrong PIC-processor.
74	Checksum error in the EEPROM.
75	Error in the internal RAM.
76	Error in the external RAM.
77	AS-i control software error: Stack overflow (AS-i control II)
78	AS-i control software error: checksum error in the control program. <u>"control checksum"</u> : checksum in Control III C program (bin.file) not correct. The file is possibly damaged. <u>"control exec err"</u> : error in Control III C program. <u>"control watchdog"</u> : watchdog predetermined in Control III C program has expired . <u>"control incomp"</u> : Control III C program from another gateway type loaded (e.g. Ethernet IP in Profibus gateway).

79	Checksum error in the data menu. " <u>breakpoint</u> ": Control III C program in break point.
80	Error while attempting to exit the configuration mode: A slave with address zero exists.
81	General error while changing a slave address
82	The front panel operation is blocked. Until repowering-up the device can only be accessed from the host via the interface.
83	Program reset of the AS-i Control program: The AS-i Control program is being read from the EEPROM and copied into the RAM.
88	Display test while starting up the AS-i master
90	Error while changing a slave address in protected operating mode: No slave with address 0 existing.
91	Error while changing slave address: Target address is already used.
92	Error while changing slave address: New address could not be set.
93	Error while changing slave address: New address could only be stored volatile in the slave.
94	Error while changing the slave address in protected operating mode: Slave has wrong configuration data.
95	The error 95 is caused by a superfluous slave and not by a missing slave. That is why the slave address is occupied by this superfluous slave. (In the protected mode the slave addresses which caused any configuration error can be displayed by pressing the SET button. AS-i master without graphical display are not able to differentiate between a missing slave, an incorrect slave or a redundant slave. All incorrect addresses are displayed. By pressing the SET button 5 sec. the displayed address starts to flash. Pressing the SET button again the master attempts to program the slave at the address 0 to the incorrect address.)

13.1 Codes indicated by AS-i Gateway with standard function range

The basic master cannot display the following messages in a numeric form:

APF	Offline because of Power Fail
bF	Bus fault (no PROFIBUS connected)
LOS	Offline because of LOS
OFH	Offline because of Host
OFL	Offline - other cause
SEA	Collet phase
	(Current light) error-free function
EFL	Ground fault

26.9.2013

14. Glossary

A/B slave

An AS-i slave with extended addressing. The address range of an A/B slave extends from 1A to 31A and 1B to 31B. As the master needs the fourth output data bit for switching between A and B address, A/B slaves only have three output data bits maximum.

Activation phase

In the activation phase the detected slaves are activated by sending the parameter. This is indicated by a "42" on the Master's Display. This phase takes only 10 ms, tops, to short to be displayed.

AS-i Power Fail

Voltage drop on the AS-i line; If the voltage drops below a specific value, the master changes to the ⇒ Offline phase.

Initiation phase

After the initial data exchange with all AS-i slaves the master is looking for new slaves. For this purpose an inquiring call is sent to one AS-i address. If a reply is received, the master tries to read the ⇒ current configuration of the slave. Depending on the mode (⇒ protected mode or ⇒ configuration mode) and on the current configuration, the detected slave will be activated.

After each data exchange with all AS-i slaves exactly one inquiring call is sent to one slave address. Hence, the AS-i cycle always includes one more telegram than the number of activated slaves (⇒ LAS).

Autoprogram flags

Auto Address Enable; flag from the operating system to the AS-i Master.

With this flag, automatic addressing can be enabled or disabled. This flag is saved in non-volatile memory in the Master.

Auto Address Assign, Auto Address Possible; flag from the AS-i Master to the operating system.

Automatic programming is not disabled and no configuration error was found.

If a slave fails, it could be addressed automatically.

Auto Address Available, flag from the AS-i Master to the operating system. Exactly one AS-i slave is missing and the automatic single node replacement is not disabled.

If at this point a slave with the address 0 and the profile of the missing slave is connected, it automatically receives the address of the missing slave.

I/O code

The first digit of the slave profile, which indicates how many in- and outputs the slave has. A 4I/4O slave has for example a "7", and a slave with 4 digital inputs a "0".

Detection phase

In the detection phase, after the startup the master is scanning for AS-i slaves. The master remains in this phase until at least one slave was detected. If the master remains in the detection phase no slave was found. Most of the time, the reason for this is a wrong power supply or a wiring error.

The detection phase is indicated by code "41".

Protected mode

In protected operating mode only those slaves that are registered in the ⇒ LPS and whose current configuration matches the target configuration are activated.

Also see ⇒ configuration mode. This mode is intended for normal operation, since all AS-i protective measures are activated.

ID code

The ID code is set by the slave manufacturer and cannot be changed. The AS-i Association determines the ID codes which are assigned for a particular class of slaves. For example, all ⇒ A/B slaves have ID code "A".

ID1 Code, extended ID1 code

The ID1 code is set by the slave manufacturer. In contrast to the other codes, which determine the profile, it can be changed from the master or using an addressing device. The user should however only use this feature in exceptional circumstances, since otherwise *configuration errors* may occur.

In the case of A/B slaves, the MSB of the ID1 code is used for distinguishing between the A and the B address. Therefore, only the lowest 3 bits are relevant for these slaves.

Since this code was not introduced until AS-i Specification 2.1, it is also referred to as extended ID1 code.

ID2 Code, extended ID2 code

The ID2 code is set by the slave manufacturer and cannot be changed. The AS-i Association determines the ID2 codes, which are assigned for a particular class of slaves. For example, all 2-channel 16 bit input slaves having an S-7-3 bit code use ID2 code "D". Since this code was not introduced until AS-i Specification 2.1, it is also referred to as extended ID2 code.

Current configuration

The configuration data of all slaves detected by the master. The configuration data of a slave, the \Rightarrow slave profile, consists of:

\Rightarrow IO code, \Rightarrow ID code, \Rightarrow extended ID1code , \Rightarrow extended ID2 code.

Current parameter

The AS-i parameter that have most recently been sent to the AS-i slave, as opposed to \Rightarrow permanent parameters.

Configuration Error/Config Error

An configuration error is displayed if the target and the current configuration of the connected slaves do not match. A configuration error could be due to the following:

Missing slave: A slave entered in the \Rightarrow LPS is not available

Wrong type of slave: The \Rightarrow slave profile of the connected slave does not comply with the configuration.

Unknown slave: A connected slave is not entered in the \Rightarrow LPS.

LAS - List of Activated Slaves

The master exchanges I/O data with the slaves entered in the LAS. In protected mode only the detected slaves (\Rightarrow LDS) that are expected by the master and are entered in the \Rightarrow LPS are activated. In configuration mode all slaves entered in the \Rightarrow LDS are activated.

LDS - List of Detected Slaves

If the master was able to read the \Rightarrow slave profile, the slave is entered in the LDS.

LPF - List of Peripheral Faults

The list of peripheral faults was introduced with specification 2.1. This list includes an entry for each slave that signals a \Rightarrow peripheral fault.

LPS - List of Projected Slaves

The list of projected slaves includes all slaves expected by the master. When saving the current configuration all entries in the \Rightarrow LDS are stored in the LPS (except for a slave with address 0).

Offline phase

In the offline phase all input and output data is reset. This phase is entered after the startup of the master, after a \Rightarrow AS-i power fail, and during the transition from the \Rightarrow configuration mode to the \Rightarrow protected mode.

Furthermore, the master can actively be transferred into the offline phase by setting the offline flag.

During the offline phase, masters with a LED display show code "40".

Peripheral fault

A peripheral fault is indicated by a red flashing LED on the master and on the slave.

Depending on the slave type this indicates an overflow, an overload of the sensor's power supply, or another fault regarding the periphery of the slave.

Permanent configuration

The configuration data of all expected slaves stored in the master (\Rightarrow slave profile). If the \Rightarrow permanent configuration differs from the \Rightarrow actual configuration, a configuration error exists.

Permanent parameter

The parameters saved in the master and sent to the slave after startup of the master during the \Rightarrow activation phase.

Configuration mode

During the configuration mode the master exchanges data with all connected slaves, no matter which of the slaves were configured. Thus, in this mode it is possible to operate a system without the necessity to configure it before.

See also \Rightarrow protected mode.

Single Slave

A single slave can in contrast to a \Rightarrow A/B slave only be addressed from range 1 to 31; the fourth output data bit can be used. All slaves as defined by the older AS-i Specification 2.0 are single slaves.

There are however also single slaves as defined by Specification 2.1, for example the new 16 bit slaves.

Slave profile

Configuration data for a slave, consisting of:

\Rightarrow I/O configuration and \Rightarrow ID-Code, as well as \Rightarrow extended ID1-Code and \Rightarrow extended ID2-Code.

The slave profile is used to distinguish between various slave classes. It is specified by the AS-i Association and set by the slave manufacturer.

AS-i 2.0 slaves do not have extended ID1 and ID2 codes. A 2.1 or 3.0 AS-interface master enters in this case an "F" for each of the extended ID1 and ID2 codes.

15. Reference List

15.1 Manual: "AS-i 3.0 Command Interface"

This Manual contains a detailed description of the AS-i 3.0 Command Interface.

FACTORY AUTOMATION – SENSING YOUR NEEDS



Worldwide Headquarters

Pepperl+Fuchs GmbH
68307 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-0
E-mail: info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters

Pepperl+Fuchs Inc.
Twinsburg, Ohio 44087 · USA
Tel. +1 330 4253555
E-mail: sales@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters

Pepperl+Fuchs Pte Ltd.
Company Registration No. 199003130E
Singapore 139942
Tel. +65 67799091
E-mail: sales@sg.pepperl-fuchs.com

www.pepperl-fuchs.com

 **PEPPERL+FUCHS**
SENSING YOUR NEEDS

Subject to modifications
Copyright PEPPERL+FUCHS • Printed in Germany